



Генеральная Ассамблея

Пятидесятая сессия

4-е заседание

Понедельник, 25 сентября 1995 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н ФРЕЙТАШ ду АМАРАЛ (Португалия)

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Пункт 9 повестки дня

Общие прения

Председатель (говорит по-английски): Прежде чем предоставить слово первому оратору, выступающему в общих прениях, я хотел бы напомнить членам Ассамблеи о принятом Генеральной Ассамблеей на своем 3-м пленарном заседании, состоявшемся 22 сентября, решении о том, чтобы не поздравлять ораторов в самом Зале Генеральной Ассамблеи после выступлений.

В этой связи позвольте мне также напомнить членам Ассамблеи, что на том же заседании ею было принято еще одно решение: чтобы выступающие в ходе общих прений по завершении своих выступлений выходили из Зала Ассамблеи через расположенную за трибуной комнату GA-200, прежде чем вернуться на свои места.

Я хотел бы также напомнить представителям, что в соответствии с решением, принятым Генеральной Ассамблеей на ее 3-м пленарном заседании, запись ораторов будет прекращена в среду, 27 сентября 1995 года, в 18 ч. 00 м. Я

попросил бы делегации в порядке любезности максимально точно указывать предположительную продолжительность выступлений с тем, чтобы мы могли должным образом планировать наши заседания.

Сейчас я предоставляю слово первому оратору, выступающему в рамках общих прений, министру иностранных дел Бразилии, моему хорошему другу Его Превосходительству г-ну Луису Фелипе Палмейра Лампрее.

Г-н Лампрея (Бразилия) (говорит по-португальски; английский текст представлен делегацией): Мне доставляет большую радость возможность воспользоваться общим для нас языком, чтобы поздравить Вас, г-н Председатель, с избранием на Ваш пост. Мы гордимся тем, что португальский государственный деятель, друг Бразилии и представитель нашего сообщества португалоязычных стран руководит работой нынешней сессии Генеральной Ассамблеи, сессии, которая, безусловно, станет вехой в истории Организации Объединенных Наций. Мое правительство убеждено в том, что под Вашим умелым руководством в ходе нашей работы мы сможем выработать такое взаимопонимание и такую приверженность нашему делу, которые позволят

утвердить доверие к нашей Организации и ее ведущую роль в мировых делах.

Позвольте мне также выразить искреннюю признательность еще одному другу Бразилии, министру Амаре Эсси (Кот-д'Ивуар) за его выдающиеся усилия по руководству работой сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи.

(говорит по-английски)

Я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря г-на Бутроса Бутроса-Гали и Секретариат за неизменную приверженность Организации Объединенных Наций и неустанные усилия по выполнению обязанностей, возложенных на них международным сообществом.

Открывая сегодня эти прения, Бразилия хотела бы подтвердить свою непоколебимую приверженность принципам и целям, воплощенным в Уставе Организации Объединенных Наций. Эти принципы и цели определили мандат в области обеспечения мира и развития, и они столь же актуальны сегодня, как и 50 лет назад. Они полностью отвечают чаяниям бразильского общества. Они нашли отражение в нашей Конституции в качестве высших ценностей нашей политической и социальной жизни в условиях демократического общества.

Я горжусь тем, что имею возможность обратиться к членам Ассамблеи в качестве представителя страны, которая расширила свою приверженность целям демократии и прав человека, устойчивого развития в условиях экономической стабильности, мира и разоружения, - страны, уверенной в себе, постоянно стремящейся к расширению своего присутствия в мире за счет укрепления традиционных и создания новых партнерств. Мы надеемся, что наши партнеры проявят дух сотрудничества, соразмерный растущему участию Бразилии в деятельности мировых рынков и вносимому ею вкладу в обеспечение международного мира и безопасности.

Под руководством президента Фернандо Энрике Кардозо демократия в Бразилии продолжает демонстрировать свою удивительную жизнеспособность. Укрепляются институциональные рамки, а прогресс в социальной сфере способствует укреплению чувства патриотизма у бразильцев.

Неотступно обеспечивая деятельность существующих механизмов, президент Кардозо предложил законодательство, которое будет гарантировать полное соблюдение прав человека. Как внутренняя, так и внешняя политика Бразилии в области прав человека основываются на принципах транспарентности и всестороннего сотрудничества с гражданским обществом. В совокупности с решительными действиями правительства по решению стоящих перед страной социальных проблем предпринимаемые шаги в направлении укрепления и защиты прав человека будут во многом способствовать устранению несправедливой системы распределения богатств, которая, к сожалению, по-прежнему сохраняется в Бразилии.

Идут процессы осуществления давно назревших структурных реформ и приватизации, закладывающие основы укрепления экономической стабильности и устойчивого экономического роста.

Бразилия достигла высокой степени открытости в экономической области, что привело к ускорению процесса ее интеграции в международную экономику и созданию более благоприятных условий для расширения ее участия в международной торговле, процессах обмена технологиями и продуктивного движения капитала. Темпы инфляции снизились до самого низкого за последнюю четверть столетия уровня, что позволило стране осуществлять мероприятия в интересах бедных и обездоленных слоев населения.

В нашей стране идет широкий и динамичный процесс открытой экономической интеграции с соседними странами, привносящий экономический аспект в атмосферу политической гармонии, существующую в нашем регионе. МЕРКОСУР - таможенный союз, объединяющий Бразилию, Аргентину, Парагвай и Уругвай, - это реальный пример весьма успешного политического и экономического объединения, партнера, готового к деловому и иному сотрудничеству со всеми странами и регионами.

Бразилия предприняла значительные шаги в направлении дальнейшего укрепления своих обязательств в области разоружения и нераспространения оружия массового уничтожения. Президент Кардозо официально объявил о том, что Бразилия отказывается от разработки, приобретения

и экспорта ракет дальнего действия военного назначения. Конгресс вплотную подошел к ратификации Конвенции по химическому оружию, завершается разработка всеобъемлющего законодательства, касающегося контроля за экспортом технологий двойного назначения. Приняв решение в одностороннем порядке придерживаться основных принципов режима контроля за ракетными технологиями, правительство Бразилии в настоящее время ведет переговоры о присоединении к этому режиму.

Приверженность Бразилии делу мира и взаимопонимания нашла яркое отражение в той роли, которую она - вместе с тремя другими странами-гарантами по Рио-де-жанейрскому протоколу - недавно сыграла в налаживании отношений между двумя дружескими странами нашего региона, Эквадором и Перу.

Представители бразильских вооруженных сил принимают активное участие в различных мероприятиях по поддержанию мира, осуществляемых Организацией Объединенных Наций, в частности в Анголе, стране, с которой у Бразилии имеется общее историческое наследие и которая наконец готова приступить к залечиванию ран, полученных в результате многолетней внутренней междоусобицы. Мы также гордимся той ролью, которую сыграли наше правительство и наши вооруженные силы в обеспечении мирного перехода к выборной форме правления в Мозамбике.

Преодолев преследовавшие их на протяжении многих лет трудности, бразильцы вновь обрели гордость. Страна вступила в этап долговременного роста и более широких долгосрочных перспектив, в эру оптимизма и уверенности. Именно в таком духе бразильская дипломатия намерена действовать в мире и трудиться в рамках Организации Объединенных Наций.

Когда я размышляю над событиями, происшедшими за последний год, мне так и хочется сказать:

"это было наилучшее время; это было наихудшее время".

Это было время, отмеченное как законными надеждами, так и страхом и ужасом; как достижениями, так и разочарованиями; как

уверенностью в более светлом будущем человечества, так и сожалениями о том, что во многих уголках мира пока не удалось утвердить мир, свободу, справедливость и благополучие; это было время одновременного сосуществования и опасностей, и возможностей.

Нынешние тенденции в международной жизни формируются вокруг тесно взаимосвязанных концепций, легших в основу революционных изменений 90-х годов: демократия и экономическая свобода в условиях социальной справедливости. Эта главная идея будет определять характер следующего столетия и обеспечивать свободу и процветание для всех.

Сама концепция силы потерпела изменения. Факторами, обеспечивающими суверенитет страны и ее способность удовлетворять потребности своего населения все в большей степени становятся позитивные социальные показатели, политическая стабильность, экономическая конкурентоспособность и научно-технический прогресс, а не военная сила. Сейчас широко признается, что олицетворением национальной гордости является обеспечение демократии, развития, торговли и экономического благополучия, а не стремление к установлению гегемонии или территориальным завоеваниям.

Новая эра свободы близка. Страны сейчас используют мирные средства, стремясь найти свое место в собственных регионах и в мире, способствуя созданию богатств через торговлю и сотрудничество. Новые экономические системы превратились в значительную силу во всем мире, используя преимущества таких процессов, как глобализация, расширение экономической свободы и неуклонный рост международной торговли. Экономическая интеграция привела к усилению региональных связей.

Во многих районах мира идут процессы перестройки и ширится число участников международной жизни, в то время как в других районах продолжается процесс укрепления благополучия и мирного роста. На всех пяти континентах появились новые или укрепились старые объединения.

На Ближнем Востоке наконец утверждается путь диалога и взаимопонимания на основе мирного процесса, который мы решительно поддерживаем и поощряем. Ангола и Мозамбик - это новые

источники надежды на юге Африки, по примеру Южной Африки способствующие утверждению мира и согласия в регионе.

Страны Латинской Америки, и в особенности страны Южного Конуса, продолжают активно действовать как на политическом уровне, где демократия функционирует в полную мощь, так и на экономическом уровне, где свобода и открытость привели к возобновлению темпов роста и расширению торговли.

Организация Объединенных Наций сохраняет свою роль в деле поддержания международного мира и безопасности. Рассматривается расширение повестки дня на оставшуюся часть этого столетия. Выдвигаются позитивные инициативы для обеспечения того, чтобы Организация смогла более эффективно способствовать укреплению мира и содействовать развитию. Также необходима реформа системы, с тем чтобы Организация более соответствовала стоящим перед ней задачам.

Содействие укреплению гражданских свобод и стремление к обеспечению равных прав для женщин и мужчин, меньшинства и большинства, слабых и сильных определяют ход дискуссий, направляют действия и укрепляют статус гражданства всех людей в мире.

Это поистине время позитивных перемен. Однако, несмотря на то, что мы и приветствуем эти позитивные тенденции, мы с горечью осознаем многочисленные угрозы, являющиеся результатом продолжающейся нищеты и насилия во многих частях мира. Образы бывшей Югославии являются живым свидетельством прошлых ошибок, нынешних проблем и неправильного восприятия. Они напоминают нам о том, как много следует сделать для выполнения обещаний, воплощенных в Уставе Организации Объединенных Наций.

Крайняя бедность и безработица являются, возможно, наиболее вездесущими международными проблемами, которые затрагивают как развитые, так и развивающиеся страны, подрывают социальную структуру и способствуют проявлению экстремизма со стороны отдельных людей, а также порождают опасность принятия правительствами недальновидных решений.

Терроризм, незаконная торговля наркотиками, организованная преступность, ксенофобия и расизм, этнические чистки, религиозный фанатизм и нетерпимость и постоянное нарушение основных прав человека по-прежнему отражаются на жизни миллионов людей. Непродуманная экономическая политика, финансовые спекуляции и неустойчивость потока капитала угрожают положению рынка в глобальном масштабе. Все более уязвимыми становятся зарождающиеся экономики, стремящиеся к укреплению стабильности и возобновлению роста, сталкиваясь при этом с проблемами таких переменных величин, как процентные ставки и цены на сырьевые товары.

Разоружение по-прежнему остается недостижимой целью. Надежды, прозвучавшие в связи с окончанием "холодной войны", кажется, исчезли в облаке слабых оправданий. Так называемые мирные дивиденды пока так и не материализовались. Теоретически в мире стало меньше угроз и опасностей. Конкурентоспособность, технологический потенциал, экономическая мощь и социальные показатели стали нормами национальной мощи. Однако более позитивные меры в области разоружения и нераспространения сводятся на нет анахронической экономической практикой и безответственными военными устремлениями.

Некоторые страны по-прежнему стремятся к военному могуществу и стратегической мощи. Даже несмотря на то, что в Латинской Америке, Африке и некоторой части Азии обретает почву приверженность нераспространению и поддержке ядерного разоружения, ядерные испытания остро напоминают нам об угрозах и ужасах, которые подавляли коллективное сознание в годы "холодной войны". Кроме того, создавая угрозу для окружающей среды, они поощряют возобновление бессмысленной гонки вооружений в различных частях мира.

Ядерные испытания подрывают усилия по достижению разоружения и препятствуют заключению Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Вместо того, чтобы способствовать укреплению международным сообществом механизмов коллективной безопасности, некоторые страны продолжают проводить испытания и совершенствовать свои ядерные арсеналы. Мы осуждаем эти действия.

Какова же нынешняя позиция Организации Объединенных Наций на международной арене? Как она может справиться с противоречивыми и амбивалентными силами, действующими сегодня в мире? Где начинается ее ответственность и где она заканчивается? Что нам нужно сделать для того, чтобы реализовать мечту основателей этой Организации? Таковы лишь немногие вопросы, которые приходят на ум сейчас, когда мы готовимся праздновать пятидесятилетие нашей Организации.

Совершенно справедливо, что временами возможно казалось, что Организация отступала перед стоящими перед ней проблемами. Однако также справедливо и то, что просчетов на протяжении последних 50 лет было бы больше, если бы не Организация Объединенных Наций, воплощение всемирной совести, инструмент мира и понимания, равного которому никогда не было, с ее моральным авторитетом, которую народы мира стали признавать и поддерживать.

В 1941 году, когда создание Организации Объединенных Наций было всего лишь отдаленной и омраченной войной мечтой, Франклин Делано Рузвельт определил четыре вида свободы, на которых должно быть построено сообщество наций. Вот они - я считаю полезным напомнить конкретные воодушевляющие слова Рузвельта - свобода слова и выражения; свобода вероисповедания для каждого человека; свобода от нищеты, которая,

"если это выразить с точки зрения общемировых понятий, означает толкование экономики, как призванной обеспечить каждой стране здоровую мирную жизнь для ее населения";

и свобода от страха, которая,

"если это интерпретировать с точки зрения общечеловеческих понятий, означает повсеместное сокращение вооружений до такого уровня и таким образом, чтобы ни одна страна не была способна совершить акт физической агрессии против любого своего соседа".

Предоставление человечеству этих четырех свобод стало задачей, выполнение которой в конечном итоге и привело к рождению Организации

Объединенных Наций. Тем не менее четыре свободы в полной мере все еще не достигнуты. Они по-прежнему остаются идеалом и целью.

За последние 50 лет страны мира пользовались этой трибуной для того, чтобы высказать свои надежды и опасения и выразить свои чувства в отношении подлинно международного сотрудничества, основанного на мире и процветании. Безусловно, Организация Объединенных Наций представляет собой призыв к консенсусу, моральную и этическую силу; она является поборником политической воли и действий, альтернативой конфронтации и разногласиям.

Пришло время, чтобы мы внимательно оценили достижения и просчеты Организации Объединенных Наций, с тем чтобы наметить курс на следующую половину столетия. Пришло время, чтобы мы создали условия для Организации Объединенных Наций XXI века.

После окончания второй мировой войны идея создания такого международного органа, как Организация Объединенных Наций, возможно, казалась утопичной, особенно в свете провала Лиги Наций и трагедий, и преступлений, которые появились в результате проведения политики силы, такого вида политики, которая привела мир к войне и породила ужасы войны.

Избегая утопического подхода, Организация Объединенных Наций была призвана предоставить подлинные инструменты дипломатического взаимодействия, которые позволили бы заменить политику с позиции силы этическими ценностями, и способствовать предотвращению конфликта и его разрешению посредством переговоров и диалога.

Будучи приверженной идеалам мира и безопасности, с одной стороны, и развития - с другой, Организация Объединенных Наций содействовала написанию важных глав современной истории, таких как создание нового типа отношения между развитыми и развивающимися странами, стремление к развитию, разоружению, защите прав человека и обеспечению человеческого достоинства, борьба против апартеида и осуждение тирании и угнетения.

В этом процессе огромную роль сыграли такие важные организации, как Конференция по торговле

и развитию Организации Объединенных Наций (ЮНКТАД), и такие важные форумы, как Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (ЮНСЕД) и ряд других конференций Организации Объединенных Наций, посвященных решению глобальных проблем. На этих форумах мы укрепили нашу приверженность идее в таких областях, как сотрудничество в целях развития, морское право, права детей, окружающая среда и устойчивое развитие, права человека, народонаселение, социальное развитие и права женщин.

Конечно, мы реализовали одну часть нашей мечты. Так почему бы не сосредоточиться на дальнейших достижениях? Мы оглядываемся на недавнее прошлое и видим, что Организация Объединенных Наций была в центре наиболее важных международных событий. Организация Объединенных Наций даже в тот момент, когда ее деятельность ограничивалась обстоятельствами, всегда проявляла моральную силу. Мы обращаемся к настоящему и видим, что Организация Объединенных Наций, ограниченная в силу своей структуры, упорно борется за то, чтобы воспользоваться своим собственным опытом и приспособиться к меняющемуся положению в мире, с тем чтобы оставаться главной силой на международной арене.

И поэтому Бразилия с уверенностью смотрит в будущее. Мир и развитие в предстоящие годы в основном будут зависеть от наших способностей обновить и реформировать Организацию Объединенных Наций. В организациях, как и у людей, оценка и перестройка являются признаками жизнеспособности, зрелости и ответственности. Как ранее указывала Бразилия, между некоторыми положениями Устава и реальностью современного мира возник нормативный разрыв.

Фактом является то, что большинство структур Организации Объединенных Наций остаются такими же, как и 50 лет назад. Тогда мир вступал в новую фазу политики с позиции силы и конфронтации, которые больше неприемлемы. Число членов Организации Объединенных Наций было в три раза меньше, чем сегодня. Концепция развития не являлась ядром международной повестки дня. Основные действующие лица в развитом и развивающемся мире еще не добились той

влиятельной важной роли, которую они играют сегодня.

Новая реальность требует новаторских решений. Возросшие ожидания требуют более решительной приверженности. Ничто не является более символичным в необходимости приспособить Организацию Объединенных Наций к реалиям мира в период после окончания "холодной войны", чем реформа Совета Безопасности. Как катализатор для других, столь необходимых реформ в рамках системы Организации Объединенных Наций, реформа Совета Безопасности является императивом, и ее проведение не следует более откладывать на будущее.

Для того чтобы выполнить свой мандат в области поддержания международного мира и безопасности от имени всех государств-членов, Совет Безопасности должен обладать неоспоримой законностью. Как хорошо известно, законность, в конечном итоге, зависит от представленности.

Реформа не должна привести к огульному или неразборчивому расширению Совета Безопасности, и тем более к недостаточному расширению, за которое ратует ограниченное число государств. Кроме того, будет очень важно обеспечить более справедливую представленность развитых и развивающихся стран, обладающих в равной степени способностью действовать и обеспечивать свое эффективное присутствие на мировой арене.

Возникновение новых экономически развитых держав и целого ряда развивающихся стран, играющих заметную роль в мире, существенно изменило динамику мировой политики. Эти действующие лица вышли на передний план международной сцены и теперь должны входить в основную группу постоянных членов, с тем чтобы состав Совета стал более сбалансированным и мог лучше отражать разнообразие взглядов, складывающихся в мире.

Увеличение числа постоянных членов Совета Безопасности наряду с расширением непостоянных членов Совета отвечало бы необходимости превращения его в более авторитетный и эффективный орган, способный выполнять возросшие обязанности в эпоху после "холодной войны".

Реформа не касается индивидуального престижа той или иной страны. Она касается престижа самого Совета Безопасности. Бразилия, со своей стороны, готова взять на себя свою долю ответственности в этом начинании.

Внимание, аналогичное тому, которое уделяется вопросу совершенствования деятельности Организации Объединенных Наций в сфере мира и безопасности, должно уделяться усилиям в области укрепления международного сотрудничества в интересах развития. Нищета и безработица как в промышленно развитых, так и в развивающихся государствах, экономическая нестабильность и неверная экономическая политика, затрагивающая отдельные страны, а также сохранение или возникновение различных форм протекционизма - все это факторы, которые отрицательно сказываются на устойчивом процессе развития во всем мире. Это - вопросы, которым необходимо уделять первостепенное внимание.

Безработица не может использоваться как предлог, который в конечном счете приведет к протекционизму, направленному главным образом против развивающихся стран. Бесплезно пытаться бороться с безработицей, обвиняя других, создавая новые формы скрытого протекционизма, возлагая новое бремя на международные отношения. Мы должны укреплять роль Международной организации труда в качестве основы для открытой и недискриминационной многосторонней торговой системы. Мы должны развивать более широкую координацию макроэкономической политики, содействовать региональной экономической интеграции и обеспечивать лучшее и более эффективное сотрудничество в сфере здравоохранения, санитарии, образования, отправления правосудия и в других сферах, имеющих огромное социальное воздействие. Мы должны расширять круг ответственных за принятие решений, с тем чтобы включить в него страны, вклад которых в достижение этих целей может быть существенным.

Организация Объединенных Наций должна быть в состоянии обеспечить осуществление обязательств, взятых на самом высоком уровне на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, ибо предстоит сделать еще многое для выполнения обещаний, данных в Рио-де-Жанейро относительно

международного сотрудничества в целях устойчивого развития. Такая же последующая работа должна осуществляться также в отношении обязательств, взятых на последующих международных конференциях по глобальным проблемам.

Вот основные задачи, которые предстоит решать в рамках реформы организаций системы Организации Объединенных Наций, которые прямо или косвенно занимаются вопросами устойчивого развития. Мы твердо убеждены в том, что широкое видение реформы организаций системы Организации Объединенных Наций приведет к улучшению, повышению эффективности и активизации Организации, ибо, как некогда заявил с этой трибуны выдающийся государственный деятель Бразилии Освальдо Аранья, который председательствовал на первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи в 1947 году:

"Прежде всего от нас самих зависит сделать Организацию Объединенных Наций воплощением справедливости, безопасности и мира, - или из-за недостатка благоразумия - превратить ее в новое оружие в руках слепой силы и инстинкта". (Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, Первая специальная сессия, 68-е пленарное заседание, стр. 4 русского текста)

Организация Объединенных Наций по-прежнему будет являться великим символом двадцатого столетия до тех пор, пока она будет сохранять свою жизненность и будет эффективно бороться за укрепление мира и развития. Бразилия привержена делу мира и демократии и считает, что если все народы мира будут свободно выражать свои идеи и определять свою собственную судьбу, то демократия упрочится и будет продолжать служить интересам развития и социальной справедливости. Бразилия привержена также делу развития и сознает, что развитие зависит от международных условий мира, сотрудничества и экономической свободы.

Сейчас, когда главы наших государств и правительств готовятся собраться здесь, в Нью-Йорке, в октябре месяце, чтобы отметить достижения нашей Организации, давайте как можно скорее создадим необходимые условия для того, чтобы они могли создать лучшее будущее, опираясь на те же стимулы и смелость, которыми вдохновлялось международное сообщество 50 лет

назад. Давайте вести дело к тому, чтобы благодаря нашим неустанным обязательствам и нашим своевременным действиям Организация Объединенных Наций укрепилась бы в результате пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи.

Председатель (говорит по-английски): Теперь я предоставляю слово министру иностранных дел Туниса Его Превосходительству г-ну Хабибу Бен Яхья.

Г-н Бен Яхья (Тунис) (говорит по-арабски): Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне передать Вам наши самые теплые и искренние поздравления в связи с избранием Вас на пост Председателя пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. В Вашем лице я хотел бы отдать должное тем отношениям, которые сложились между моей страной и Португалией, и отметить наши общие ожидания в отношении средиземноморского региона.

Я хотел бы также передать свои теплые поздравления Вашему предшественнику, Председателю предыдущей сессии Генеральной Ассамблеи, г-ну Амаре Эсси, за тот новый импульс, который он придал Организации благодаря деятельности различных рабочих групп, председателем которых он являлся. Мне хотелось бы особо воздать должное Генеральному секретарю г-ну Бутросу Бутросу-Гали за его мудрость и решимость в деле осуществления своей благородной миссии.

Текущая сессия Генеральной Ассамблеи венчает собой столетие усилий всемирной Организации по поддержанию мира. Сегодня наша Организация призвана проложить путь в новую эру - эру, которая, как мы надеемся, станет эрой солидарности перед лицом задач, стоящих перед нами, и эрой ответственности, которая на нас лежит.

После окончания "холодной войны" мир избавился от тяжкого бремени страха еще одной мировой войны - войны, которая привела бы к неисчислимым катастрофам и трагедиям. Такое развитие событий, хотя и является новым, уже представляется частью прошлого в свете быстроты происшедших с тех пор событий.

Несмотря на то, что конфронтация между Востоком и Западом и биполярность,

существовавшие в последние десятилетия, ликвидированы, за прошедшие несколько лет возникли новые сложные проблемы. Очаги напряженности и нестабильности распространяются во многих регионах мира. Они вызревают на почве этнической и политической враждебности, которая часто принимает форму вооруженной конфронтации в рамках границ одного государства. Такая враждебность подпитывается исключительно тяжелым положением и ухудшающимися экономическими и социальными условиями.

Отдельные негативные феномены, такие, как терроризм, экстремизм и незаконная торговля оружием и наркотиками, также приняли такие масштабы, которые вызывают беспокойство, поскольку они подрывают стабильность государств.

Неотъемлемыми элементами этих новых сложных проблем являются дестабилизация и распад, которые отбрасывают свою длинную тень на международный мир и безопасность и представляют собой новую угрозу, которую международное сообщество должно как можно быстрее подавить путем принятия решительных действий, которые не должны сосредоточиваться лишь на их внешних проявлениях, но быть направленными на борьбу с истинными причинами, лежащими в их основе, а именно: низким уровнем экономического развития и социальной отсталостью.

Действительно, эти новые условия, в которых оказался мир в эпоху после "холодной войны", заставляют нас осознать, что невозможно обеспечить прочный международный мир и безопасность одними лишь военными средствами. Необходимыми предпосылками для этого являются уважение права и международной законности, а также создание условий, которые могли бы способствовать экономическому и социальному развитию во взаимозависимом мире. Мы считаем, что именно на этих основах мы должны создать новый мировой порядок.

В связи с событиями, свидетелем которых является международное сообщество в последние несколько лет, Организации Объединенных Наций пришлось возложить на себя новые обязанности в отношении международного мира и безопасности. Эти обязанности воплотились в беспрецедентно возросшем числе операций по поддержанию мира, а также в новых видах деятельности, таких, как

наблюдение за выборами и перестройка государственной структуры и экономической инфраструктуры государств. Кроме того, многие из этих видов деятельности связаны с урегулированием споров внутри отдельных государств.

В то время как Организации Объединенных Наций приходится оказывать помощь странам, раздираемым гражданскими войнами и внутренними конфликтами, мы, будучи членами международного сообщества, должны мобилизовать наши усилия и укрепить нашу солидарность в контексте деятельности, направленной на поддержание мира, и определить и устранить причины, лежащие в основе этих споров. Исходя из своей веры в фундаментальные принципы, изложенные в "Повестке дня для мира" Генерального секретаря, в частности принципы, связанные с превентивной дипломатией, миротворчеством и миростроительством, Тунис во время своего президентства в Организации африканского единства (ОАЕ) призывал к укреплению сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и ОАЕ в области предотвращения конфликтов и быстрого разрешения споров при наименьших затратах.

Здесь нам следует вспомнить о роли центрального органа механизма ОАЕ по предотвращению конфликтов, наблюдению за конфликтами и их урегулированию, которому Президент бен Али и лидеры других африканских государств придали новый импульс, с тем чтобы превратить его в эффективный инструмент по предотвращению и решению споров в Африке.

В этом контексте в Тунисе было проведено несколько заседаний этого центрального органа, которые привели к принятию многих важных резолюций, позволяющих решать отдельные ситуации, которые в противном случае потребовали бы вмешательства со стороны международного сообщества для того, чтобы сохранить мир или предотвратить возникновение нового конфликта. Мы считаем, что такие усилия, предпринятые этим центральным органом ОАЕ, заслуживают дополнительной поддержки. Результаты этих усилий могли бы быть улучшены, если бы этому органу были предоставлены соответствующие финансовые и материально-технические средства и если бы в этом отношении была обеспечена координация между Организацией Объединенных Наций и ОАЕ. Мы надеемся, что нынешняя тенденция уделять

вниманию этому вопросу приведет к определению путей и средств, с помощью которых деятельность международного сообщества в этом направлении будет и дальше развиваться. В этой связи хотел бы от имени Президента Зина аль-Абидина бен Али воздать должное международному сообществу за ту ценную поддержку, которая была оказана Тунису во время его президентства в ОАЕ, и выразить особую признательность Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций г-ну Бутросу Бутросу-Гали, а также всем тем, кто оказал финансовую и материально-техническую помощь операциям по поддержанию мира в Африке, равно как и тем государствам, которые предоставили финансовую поддержку фонду, созданному в рамках механизма ОАЕ по урегулированию споров, наблюдению за спорами и их предотвращению.

Хотя отдельные очаги напряженности продолжают сохраняться, некоторые были ликвидированы, и мы отмечаем уменьшение опасности крупных пожаров в свете значительного прогресса, достигнутого в направлении разоружения и укрепления основ международной безопасности за счет усилий, предпринимаемых Организацией Объединенных Наций, а также улучшение климата доверия и взаимопонимания, которое мы сейчас ощущаем в международных отношениях.

В области оружия массового уничтожения Тунис приветствует подписание Конвенции по химическому оружию. Мы рассматриваем это как шаг, который приведет к уничтожению целого класса такого оружия. Это требует принятия дальнейших существенных мер, с тем чтобы постепенно избавить мир от угрозы ядерных вооружений, в особенности в русле неограниченного расширения Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО).

Что касается Ближнего Востока, были предприняты многие важные шаги для установления истинного диалога между заинтересованными сторонами.

Тунис, который с момента начала мирного процесса в Мадриде являлся его активным участником, приветствует соглашение, достигнутое вчера между Организацией освобождения Палестины и Израилем, и надеется, что за ним последуют другие конкретные шаги в направлении

обеспечения реализации законных национальных прав палестинского народа.

Мы должны принять тот же подход, с тем чтобы придать новый импульс переговорам между Сирией и Израилем, с одной стороны, и между Ливаном и Израилем, с другой, с целью обеспечения вывода войск с оккупированных территорий в Голане и южном Ливане и достижения справедливого, всеобъемлющего и прочного мира в этом регионе.

Очевидно, что здесь должны полностью соблюдаться принципы, на которых основывается мирный процесс, а именно резолюции 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности, а также резолюции Генеральной Ассамблеи, касающиеся вывода войск со всех арабских и палестинских земель, включая Священный Аль-Кудс. Для палестинского и всех исламских народов Аль-Кудс остается краеугольным камнем разрешения спора.

Мы полагаем, что израильскому правительству пора продемонстрировать реализм и политическое мужество, преодолев весьма узкие взгляды на безопасность и отношения с соседними арабскими государствами, с тем чтобы дать возможность народам этого региона жить в гармонии, в условиях возрастающей безопасности и стабильности.

В арабском Магрибе Тунис, всегда веривший в международную законность, в свете инициатив, предпринятых Ливией, призывает к скорейшему разрешению дела Локерби, с тем чтобы снять эмбарго, установленное в отношении наших ливийских братьев. Отрицательные последствия этого эмбарго начали оказывать серьезное воздействие на стабильность и развитие во всех странах региона.

Что касается Ирака, то Тунис, удовлетворенный прогрессом, достигнутым в ходе осуществления резолюций Организации Объединенных Наций, призывает отменить эмбарго, введенное в отношении Ирака, для того чтобы облегчить страдания иракского народа. В то же время Тунис подчеркивает необходимость полного уважения суверенитета и территориальной целостности Кувейта и всех стран этого региона. Кроме того, мы выражаем надежду на то, что на основе норм международного права и заповедей добрососедства, а также уважения территориальной целостности других государств, будет достигнуто соглашение в

споре между Объединенными Арабскими Эмиратами и Исламской Республикой Иран по поводу островов Абу-Муса, Томбе-Бозорг и Тонбе-Кучек.

Я хотел бы сейчас обратиться к вопросу кризиса в Боснии, который, по нашему мнению, представляет собой отход от правильного пути, что является серьезным вызовом всему человечеству. Эта война ставит нас лицом к лицу с проблемой идеологий, которая, как мы думали, давно стала делом прошлого и которая сейчас вновь возникла в виде "этнических чисток". Международное сообщество вправе воспользоваться средствами, предусмотренными в Уставе Организации Объединенных Наций, чтобы вынудить тех, кто попирает все ценности цивилизации и самые основные из прав человека, согласиться признать независимость Боснии и Герцеговины и уважать ее территориальную целостность.

Тунис, который всегда участвовал в деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию международного мира и безопасности, хорошо осознает ограниченность узкого взгляда, который сводит концепцию безопасности лишь к военной сфере. Исходя из этого, Тунис поддержал с самого начала инициативу международного сообщества, воплощенную в "Повестке дня для развития". Мы считаем, что "Повестка дня для развития" параллельно с "Повесткой дня для мира" содействует обогащению нашего мышления в области многостороннего сотрудничества в то время, когда страны мира становятся все более открытыми для рыночной экономики, которая наряду с укреплением независимости стала основной экономической характеристикой в конце двадцатого столетия.

Принимая во внимание необратимый характер глобализации экономических концепций, Организация Объединенных Наций призвана сыграть фундаментальную роль в деле разработки и осуществления политики в области развития. Подобная важная задача должна сработать в пользу усилий международного сообщества по реорганизации системы Организации Объединенных Наций и повышению ее эффективности. Тунис, который принимает участие в этой деятельности, считает, что любой перестроечный процесс будет способствовать развитию универсального характера Организации и укрепит ее демократические ценности с тем, чтобы она могла внести более

весомый вклад в область развития. Мы считаем, что процесс реорганизации должен идти рука об руку с более широким сотрудничеством между Организацией Объединенных Наций и бреттон-вудскими институтами в целях повышения их вклада в процесс развития.

В этой связи могли бы быть предприняты совместные инициативы, с тем чтобы обеспечить лучшее разделение труда между Организацией Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями с целью усиления их эффективности в экономической и социальной областях и в контексте самого процесса развития в целом. Более конкретно в отношении сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и другими сторонами, Президент Зин аль-Абидин, начиная с 1989 года, обращался с этой трибуны с призывом наладить партнерство в интересах развития между промышленно развитыми и развивающимися странами. Эта инициатива является проектом для нового международного сотрудничества, основанного на динамичном подходе к вопросам безопасности всех государств. Благодаря этому предложению Тунис поставил цель создать новую систему, базирующуюся на экономической, политической, социальной и демократической стабильности, ибо мы считаем, что именно они являются столпами безопасности. Эта инициатива Туниса базируется на осознании органической взаимосвязи между развитием, демократией и стабильностью. Этот всеобъемлющий подход учитывает чаяния отдельных людей и народов, которые стремятся к свободе и экономическому, социальному и культурному процветанию.

Позиция Туниса в отношении безопасности и развития крепится на понимании того, что особое внимание должно быть уделено культурному и гуманитарному аспектам международных отношений, в особенности на региональном уровне. Исходя из этой позиции, Тунис стремился укрепить свои культурные и политические связи со всеми странами арабского Магриба и Средиземноморья. На уровне Магриба, в сотрудничестве с государствами - членами Союза арабского Магриба Тунис работает над созданием экономической зоны в этом регионе. Это обрело конкретные формы в Тунисской декларации 1994 года, касающейся создания свободной зоны в качестве первого шага по воплощению стратегии развития Магриба.

Участие Туниса в международных экономических делах и стремление развивать свое участие в регионе северного побережья Средиземноморья относится к числу основных принципов его внешней политики, нашедших свое отражение и закрепленных в соглашении о партнерстве с Европейским союзом. Это соглашение основывается на совместном развитии и направлено на создание свободной зоны, что позволит Тунису дальнейшим образом развивать свою деятельность в рамках экономического партнерства со своими европейскими союзниками. Это идет рука об руку с политикой диалога между странами Средиземноморья. 28 и 29 июля с.г. Тунис принимал у себя подготовительное совещание по вопросам Средиземноморья с целью обеспечить успех совещания, которое будет проводится в ноябре этого года в Барселоне. Предварительные результаты диалога между странами Средиземноморья дают повод для оптимизма, так как они отражают общее стремление спасти регион Средиземноморья от международных политических потрясений и экономических колебаний и в то же время обеспечить его гармоничное развитие.

Организация Объединенных Наций ныне призвана выработать новую позицию, основанную на необходимости достижения безопасности, развития и демократии. Речь идет о тех принципах, в которые глубоко верит Тунис и во имя которых мы трудимся, как во внутреннем, так в международном плане. В области развития стратегия Туниса основывается на человеческом факторе в рамках всеобщего видения, которое охватывает все пласты общества и нацелено на создание сбалансированного и унитарного общества.

В этом контексте я хотел бы, в частности, отметить значение, которое Тунис придает расширению прав женщин, защите семьи, и подчеркнуть тот факт, что было много других достижений в этой области, особенно в том, что касается принятия структурных, правовых и административных мер, направленных на повышение роли женщины и семьи в экономическом и социальном плане и на усиление ее роли в нашей деятельности по развитию. В то же время Тунис присоединился ко многим международным конвенциям, касающимся вопросов равенства мужчин и женщин, последней из которых была копенгагенская Конвенция о ликвидации всех

форм дискриминации в отношении женщин. Исходя из своего богатого опыта в этой области, Тунис играл активную роль в рамках Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, которая состоялась в Копенгагене, и последней четвертой Всемирной конференции по положению женщин в Пекине, позитивные результаты которых мы приветствуем.

В эту новую эпоху Тунис будет продолжать поддерживать усилия органов Организации Объединенных Наций как в области поддержания мира, так и развития. Мы и впредь будем принимать участие в деле создания элементов нового мирового порядка и призывать к соблюдению законности и международного права. Государствам мира необходимо разделять совместное видение мира завтрашнего дня, так, чтобы это могло отличаться большей справедливостью и демократией. Мы надеемся, что празднование пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций послужит поводом для подтверждения обязательств международного сообщества в отношении Организации, без которой мы никогда не сможем надеяться на создание нового мирового порядка.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово государственному секретарю Соединенных Штатов Америки Его Превосходительству Достопочтенному Уоррену Кристоферу.

Г-н Кристофер (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Для меня большая честь выступать сегодня перед Генеральной Ассамблеей от имени Соединенных Штатов Америки.

Полвека тому назад Генеральная Ассамблея впервые провела свое заседание здесь, в Нью-Йорке, на бывшем переоборудованном катке во Флашинг-Медоуз, находящемся через реку. В той скромной обстановке наши предшественники стали создавать грандиозные структуры, нацеленные в будущее, которые, как они надеялись, позволили бы сохранить мир столь же успешно, как они завершили войну.

В прошедшие с того времени годы Организация Объединенных Наций помогла обеспечить мир, процветание и дала надежду бесчисленному количеству народов мира. Технологические

изменения сблизили народы больше, чем могли предвидеть основатели Организации Объединенных Наций. Сама Организация Объединенных Наций столкнулась с непредвиденными проблемами и требованиями. Ей пришлось иметь дело с чрезвычайными обстоятельствами гуманитарного характера, от гражданских войн до массового исхода беженцев и эпидемий. Такой ход событий серьезно отразился на самой Организации и выявил настоятельную необходимость далеко идущих изменений в ее деятельности.

Администрация Клинтона энергично выступила перед конгрессом и нашим народом с идеей сохранения американского лидерства в Организации Объединенных Наций. 50 лет тому назад Соединенные Штаты заявили о своей приверженности Уставу Организации Объединенных Наций, и мы намерены по-прежнему придерживаться наших обязательств, включая наши финансовые обязательства.

Мы всегда будем помнить о том, что для многих миллионов людей во всем мире Организация Объединенных Наций является далеко не безликим учреждением. Она является, как сказал однажды Гарри Трумэн:

"ящиком с продуктами, коробкой с книгами, доктором, который делает прививки детям, экспертом, который учит людей как повысить урожай риса и пшеницы".

Для миллионов других людей по всему миру она олицетворяет различие между миром и войной.

Экономическое и социальное развитие, также как и защита прав человека, остаются центральной задачей Организации Объединенных Наций. Но Организация Объединенных Наций должна измениться для того, чтобы более эффективно решать новые задачи. Когда здесь в Нью-Йорке, Женеве или Вене впустую расходуются деньги, когда из-за бюрократической инерции попусту тратится время, за это большой ценой платят те, кто в первую очередь страдает от голода, болезней и насилия.

Настало время признать, что Организация Объединенных Наций должна направлять свои ограниченные ресурсы на решение первостепенных важнейших мировых проблем, в первую очередь концентрируясь на тех задачах, которые она решает более эффективно. Бюрократический аппарат

Организации Объединенных Наций должен быть сокращен, следует разработать четкую организационную структуру и более ясно разграничить ответственность. Каждая программа должна отвечать одному простому требованию - она должна вносить ощутимый вклад в свободу, безопасность и благосостояние реальных людей в реальном мире.

В прошлом году под руководством Генерального секретаря Бутроса-Гали была заложена основа для осуществления значительных перемен. В Организации Объединенных Наций создано управление генерального инспектора, который получил мандат для борьбы с разбазариванием средств и мошенничеством. Заместитель Генерального секретаря г-н Джо Коннор приступил к решительным действиям по улучшению культуры управления Организацией Объединенных Наций, и мы полностью поддерживаем его добрые начинания. Секретариат Организации Объединенных Наций продвигается в правильном направлении, представив бюджет, который начинает ограничивать расходы, и теперь следует наращивать темпы реформы.

Позвольте мне предложить краткую, конкретную программу реформы.

Во-первых, мы должны завершить программы Организации Объединенных Наций, которые достигли своих целей, и объединить те программы, которые совпадают, особенно что касается экономических и социальных учреждений. В Организации Объединенных Наций существует более дюжины организаций, которые отвечают за вопросы развития, немедленное реагирование на чрезвычайные ситуации и статистическую отчетность. Мы должны рассмотреть вопрос о том, чтобы создать по одному учреждению для выполнения каждой из этих функций. Мы должны сократить размеры региональных экономических комиссий Организации Объединенных Наций. Мы должны обеспечить такое положение, когда функции Конференции по торговле и развитию Организации Объединенных Наций не будут дублировать функции новой Всемирной торговой организации (ВТО). Мы должны также ввести мораторий на крупные конференции Организации Объединенных Наций по завершении ведущихся в настоящее время серий, концентрируясь вместо их проведения на выполнении обязательств, принятых на уже проведенных конференциях.

Во-вторых, мы должны упорядочить Секретариат Организации Объединенных Наций для того, чтобы он стал более эффективным, подотчетным и транспарентным. Каждый элемент системы Организации Объединенных Наций должен стать предметом тщательного анализа генерального инспектора. Организация Объединенных Наций не должна мириться с этическими или финансовыми злоупотреблениями, и назначение и продвижение по службе должны осуществляться на основе реальных заслуг.

В-третьих, мы должны тщательно проанализировать предложения по проведению новых и расширенных операций по поддержанию мира. Мы также должны усовершенствовать возможности Организации Объединенных Наций по быстрому реагированию, как только новые миссии будут одобрены. Мы должны договориться о справедливой шкале взносов на цели проведения операций по поддержанию мира, которая бы полностью отражала нынешние экономические реалии. И у нас должен быть единый бюджет для операций по поддержанию мира.

И последнее, мы должны сохранить эффективность Совета Безопасности. Германия и Япония должны стать постоянными членами. Мы должны позаботиться о том, чтобы все регионы мира были справедливо представлены, но при этом не делая Совет слишком большим и неуправляемым.

Мы приветствуем создание группы высокого уровня по реформе, начатое под руководством бывшего Председателя Генеральной Ассамблеи г-на Эсси. Нашей целью должна стать разработка практического плана реформы Организации Объединенных Наций и обеспечение его принятия Генеральной Ассамблеей до завершения работы ее пятидесятой сессии осенью следующего года. Путь, которым следует двигаться вперед ясен, мы уже изучили и рассмотрели бесчисленные исследования и доклады. Теперь настало время проводить в жизнь лучшие из этих предложений.

Как хорошо известно Ассамблее, в моей стране предпринимаются серьезные усилия, направленные на то, чтобы сократить нашу поддержку Организации Объединенных Наций. Президент и я, и вся наша администрация убеждены в том, что было бы опрометчивым отворачиваться от Организации, которая содействует мобилизации

поддержки других стран на цели, которые отвечают американским и всемирным интересам. Но для обеспечения устойчивой поддержки Организации Объединенных Наций среди американского народа и среди народов других стран отнюдь недостаточно ограничиваться защитой этого учреждения. Самым весомым аргументом в его поддержку является дальнейшая реформа. Ощутимый прогресс в этом направлении поможет нам выиграть борьбу за поддержку Организации Объединенных Наций, которую мы ведем здесь в Соединенных Штатах Америки.

Организация Объединенных Наций в результате процесса реформ должна более эффективно решать поставленные перед ней задачи, в том числе задачи поддержания мира и безопасности. От Кореи до Персидского залива и Таити Организация Объединенных Наций предоставила мандат своим представителям для выполнения их ответственных заданий. "Голубые каски" Организации Объединенных Наций помогли странам создать основные условия для мира в самых трудных, наиболее тяжелых ситуациях, которые можно себе представить в мире, хотя они и не всегда могли добиться поставленных целей.

Недавно молодого гаитянского отца спросили о том, что привнесли в его страну силы по поддержанию мира. Он ответил:

"Мы свободно передвигаемся. Мы спокойно спим. Ночью за нами никто не приходит".

В Гаити, как и, например, в Камбодже, Мозамбике и Сальвадоре, Организация Объединенных Наций продемонстрировала, что поддержание мира, несмотря на свои недостатки, было чрезвычайно полезным инструментом.

Одним из регионов, где силы Организации Объединенных Наций и международного сообщества сыграли ключевую роль, является Ближний Восток. Еще одна историческая веха будет отмечена в предстоящий четверг в Вашингтоне, когда израильтяне и палестинцы подпишут свое соглашение о реализации второго этапа Декларации о принципах. Это соглашение реализует цель, впервые выдвинутую много лет назад в Кэмп-дэвидских соглашениях, цель по обеспечению безопасности Израиля и предоставлению палестинцам контроля над своей повседневной

жизнью на Западном берегу. Международное сообщество и Организация Объединенных Наций должны и впредь поддерживать этот процесс как в дипломатическом, так и в экономическом плане.

Не возникает сомнений в том, что Организации Объединенных Наций никогда больше не приходилось проводить более трудной работы, чем в бывшей Югославии. Всем хорошо известны ограничения, связанные с этой миссией, но мы должны признать, что благодаря этой миссии удалось помочь сотням тысяч людей спасти буквально тысячи жизней. В настоящее время дипломатия, подкрепленная силой, дала возможность Соединенным Штатам и международному сообществу продвинуться вперед на пути, который приносит действительно обнадеживающие результаты. Организация Объединенных Наций и Организация Североатлантического договора эффективно сотрудничают друг с другом, пытаясь установить мир в этом регионе. 8 сентября в Женеве стороны в конфликте согласились с основополагающей целью, о которой неоднократно извещал Совет Безопасности: сохранение Боснии и Герцеговины как единого государства в пределах международно признанных границ. Позже сегодня я встречу с министрами иностранных дел Боснии, Хорватии и Сербии, и в ходе этой встречи я буду призывать их - умолять их - сохранять достигнутые темпы в обеспечении мира и установить конституционные основы в Боснии.

Основатели Устава Организации Объединенных Наций создали эту структуру для устранения угрозы миру и безопасности в результате агрессии или вооруженного конфликта. Эти угрозы, к сожалению, по-прежнему сохраняются. В настоящее время мы продолжаем сталкиваться с новым пакетом проблем безопасности, включая распространение ядерного оружия, терроризм, международную преступность, наркотики, а также долгосрочные последствия нанесенного окружающей среде ущерба. Все эти явления приобретают новые и более опасные масштабы во все более взаимозависимом мире. Как заявил президент Клинтон в Сан-Франциско в июне с.г.:

"новые силы интеграции несут в себе семена дезинтеграции и разрушения".

Как я уже говорил, новые технологии сближают нас, но вместе с тем они облегчают террористам, наркодельцам и другим международным преступникам доступ к оружию массового уничтожения, помогают создавать кокаиновые картели, скрывать незаконные доходы. Крушение коммунизма, безусловно, потрясло диктаторские режимы, но при этом политические и правовые институты в новых освобожденных государствах стали еще более уязвимыми для тех, кто пытается их разрушить.

Хотя некоторые угрозы исходят временами от государств, они все чаще не имеют национальной окраски. Каждый из нас должен решительно бороться с этими врагами самостоятельно, но мы почувствуем себя действительно в безопасности, только когда станем бороться с ними сообща. Такова новая проблема безопасности, стоящая перед международным сообществом, и она должна стать новой сферой деятельности Организации Объединенных Наций в области международной безопасности.

Ни в одной другой области Организация Объединенных Наций не могла бы внести более существенный вклад, чем в области нераспространения ядерного оружия. Пятьдесят лет назад Соединенные Штаты Америки были единственной страной, способной произвести ядерную бомбу. Сейчас многие страны располагают технологией, которая могла бы позволить им превратить плутоний размером с кулак в бомбу размером в небольшой чемодан. В силу этого более 170 стран решили на конференции, проведенной здесь в мае с.г. под успешным руководством посла Данапала, бессрочно продлить действие Договора о нераспространении ядерного оружия. Это важный результат, который нас весьма радует, но который мы обязаны развивать.

Мне бы хотелось наметить некоторые меры в области нераспространения. Во-первых, нам необходим договор о всеобъемлющем запрещении испытаний, который должен быть готов к подписанию ко времени нашей следующей встречи здесь в сентябре следующего года. Как заявил в прошлом месяце президент Клинтон, Соединенные Штаты привержены полному мораторию на ядерные испытания. Мы призываем все страны присоединиться к нам.

Во-вторых, мы должны незамедлительно начать переговорный процесс относительно договора о прекращении производства расщепляющихся материалов. Те, кто наиболее активно призывал к нераспространению ядерного оружия, должны признать крайнюю необходимость запрета производства расщепляющихся материалов для ядерного оружия.

В-третьих, мы должны решительно добиваться исторического сокращения ядерных арсеналов Соединенных Штатов и стран бывшего Советского Союза. Я призываю Сенат Соединенных Штатов Америки, а также Думу России ратифицировать договор о дальнейшем ограничении и сокращении стратегических вооружений (договор по СНВ) с тем, чтобы произвести значительное сокращение наших стратегических ядерных арсеналов. Помимо этого, президенты Клинтон и Ельцин совместно работают над проблемой обеспечения безопасности, транспарентности и необратимости процесса сокращений ядерных вооружений.

В рамках этого процесса президент Ельцин проведет в Москве весной будущего года встречу на высшем уровне по вопросам ядерной безопасности. Эта встреча ставит перед собой весьма серьезные вопросы, включая декларацию о принципах ядерной безопасности. Мы ожидаем, что на этой встрече будут рассматриваться проблемы ядерной безопасности, имеющие значение для всего мира, такие как захоронение ядерных отходов, включая их сброс в мировой океан. Встреча должна также содействовать плану действий по обеспечению охраны ядерных материалов, этот план должен включить в себя новые меры по предотвращению приобретения преступниками и террористами ядерных материалов для использования их в производстве оружия.

Наконец, мы должны добиваться скорейшего вступления в силу Конвенции по химическому оружию. Президент Клинтон настоятельно призвал Сенат Соединенных Штатов Америки как можно скорее ее ратифицировать и прекратить увязывать Договор по СНВ-II и Конвенцию по химическому оружию с вопросами, не относящимися к сути дела. В этом столетии мир неоднократно становился свидетелем применения отравляющих газов - и на полях первой мировой войны, и в Эфиопии и Манчжурии в 30-х годах, и против солдат Ирана, невинных курдов в 80-х. Конвенция по химическому

оружию позволит обеспечить безопасность каждого народа, и сегодня она крайне необходима.

Организация Объединенных Наций играет также важную роль в привлечении внимания к настоятельным проблемам нераспространения оружия на региональном уровне. В Ираке Специальная комиссия Организации Объединенных Наций (ЮНСКОМ) во главе с ее председателем Рольфом Экеусом продолжает работу по выявлению ужасающих деталей, связанных с оружием массового уничтожения Саддама Хуссейна.

При Саддаме Хуссейне Ирак тайно создал потенциал смертоносного биологического оружия. Там проводились исследования по превращению некоторых самых токсичных материалов, известных человечеству, в оружие войны. Нам известно, что Саддам использовал штаммы сибирской язвы и ботулизма в производстве бомб и ракетных боеголовок. В декабре 1990 года он готов был использовать его против международной коалиции и гражданского населения. Его удалось убедить воздержаться от таких действий только решительным противостоянием Соединенных Штатов Америки и международного сообщества.

В свете того, что было обнаружено послом Экеусом в Ираке, мы можем заключить, что в течение последних четырех с половиной лет Саддам Хуссейн лгал нам о масштабах программ вооружения Ирака. Санкции против правительства Ирака не должны смягчаться до тех пор, пока это правительство не выполнит все требования Совета Безопасности и со всей очевидностью не продемонстрирует, что оно изменило свою политику.

Организация Объединенных Наций должна способствовать повышению ответственности и сдержанности в передаче обычных вооружений. На прошлой сессии Генеральной Ассамблеи президент Клинтон предложил, а Генеральная Ассамблея одобрила цель уничтожения противопехотных мин. Во время моего недавнего визита в Камбоджу я увидел воочию, какой ущерб могут принести эти тайные убийцы. В этом году мы еще раз призовем другие страны присоединиться к нам в запрете на экспорт противопехотных мин.

Два года назад президент Клинтон призвал международное сообщество разработать надежную

международную систему регулирования передачи обычных вооружений и технологий двойного назначения. Я весьма рад, что Российская Федерация присоединилась к Соединенным Штатам и 26 другим странам, которым удалось согласовать общий принцип контроля за накоплением особо опасных видов обычных вооружений. Мы надеемся, что к концу этого года этот глобальный режим, названный Новым форумом, начнет действовать.

Распространение оружия по всему миру усугубляет другую проблему, с которой мы все сталкиваемся: угроза международного терроризма. Применение газа зарина в Токио в этом году явилось мрачным предостережением того, что может произойти, если террористы получат доступ к оружию массового уничтожения.

Все большее число государств присоединяется к борьбе с теми отдельными лицами и группами, которые предпринимают нападения на гражданских лиц в политических целях. Организация Объединенных Наций обеспечивает важную поддержку этим усилиям. Совет Безопасности признал важность противодействия государственному терроризму путем введения санкций против Ливии за осуществление взрыва на борту самолетов авиакомпании "Пан-Америкэн" (рейс № 103) и ЮТА (рейс № 772).

С террористами следует обращаться как с преступниками, и они должны быть лишены возможности скрыться от последствий своих деяний. Государства, потворствующие террористам, должны ощутить в полной мере тяжесть санкций, которые могут быть введены международным сообществом. Давайте не будем заниматься самообманом: каждый доллар, который поступает в государственную казну государства, которое поощряет терроризм, подобного Ирану, помогает оплатить боеприпасы или бомбы для террористов. Роль Ирана, как самого ведущего государства-спонсора терроризма, внушает еще большую тревогу в связи с его тайным стремлением заполучить оружие массового уничтожения. Мы должны действовать сообща с тем, чтобы предотвратить получение Ираном угрожающего потенциала.

Соединенные Штаты играют ведущую роль в деле противодействия угрозе международного терроризма. Мы ужесточили свои санкции против Ирана. В январе этого года президент Клинтон

издал исполнительный указ о введении запрета на заключение финансовых сделок с террористическими группами и отдельными лицами, которые угрожают ближневосточному мирному процессу. Мы призываем наш конгресс ужесточить наше иммиграционное и уголовное законодательство с тем, чтобы не допустить в страну скрывающихся террористов или отправить их в места заключения.

Соединенные Штаты решительно поддерживают меры по сдерживанию терроризма, объявленные "большой семеркой" и Россией на встрече на высшем уровне в Галифаксе, и мы надеемся, что на встрече на уровне министров "восьмерки" по вопросу о терроризме в Оттаве будет принят конкретный план действий, направленный на выполнение тех мер, которые были приняты на встрече на высшем уровне в Галифаксе.

Другие формы международного терроризма также угрожают безопасности наших граждан и жизни нашего общества. И глобализация приносит в преступность новые и угрожающие измерения. Угроза преступности несет особую опасность для новых демократий. Она ослабляет веру в социальные институты, наносит удар по наиболее уязвимым слоям нашего общества и подрывает реформу в направлении создания экономики свободного рынка.

Не может быть сомнения в том, что каждая страна должна принять свои собственные меры для борьбы с угрозой преступности. Администрация, которую я представляю, в настоящее время заканчивает обзор нашего подхода к проблеме транснациональной преступности, обзор, который приведет к более мощному и более скоординированному наступлению на эту проблему.

С тем чтобы оказать содействие другим государствам в борьбе с угрозой преступности, Соединенные Штаты и Венгрия создали в Будапеште международную юридическую академию для подготовки офицеров полиции и представителей правоохранительных органов из государств Центральной Европы и бывшего Советского Союза. Мы оказываем аналогичную помощь на двусторонней основе и через Международную программу Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами тем странам, законодательству которых угрожают международные наркотические картели.

Исключительно коварной формой преступности и коррупции является "отмывание денег". Все страны должны приложить совместные усилия в целях выполнения рекомендаций Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) для борьбы с этим вероломным "отмыванием денег". Страны этого полушария также должны развивать инициативу по борьбе с "отмыванием денег", представленную на состоявшейся в декабре прошлого года встрече на высшем уровне государств американского континента. Мы должны стремиться к тому, чтобы на коллективной основе исключить "грязные деньги" из глобальной финансовой системы.

На основе конвенций Организации Объединенных Наций по вопросам борьбы с наркотическими средствами и преступностью международное сообщество устанавливает строгие стандарты, которые мы в настоящее время должны стремиться претворить в жизнь. Мы призываем государства-члены, которые еще не присоединились к Конвенции 1988 года по контролю над наркотическими средствами, в неотложном порядке сделать это, а те страны, которые приняли Конвенцию, более быстрыми темпами выполнить ее важные положения.

Мы также все в большей степени осознаем тот факт, что ущерб, наносимый окружающей среде, и неустойчивый рост народонаселения угрожают безопасности наших государств и благополучию наших народов. Их пагубное воздействие проявляется в сохранении голода, темпах детской смертности, кризисных ситуациях с беженцами и разрушении озонового слоя. В таких странах, как Руанда и Сомали, например, они ведут к возникновению гражданских войн и чрезвычайных ситуаций, которые могут быть устранены лишь путем исключительно дорогостоящего международного вмешательства. Мы должны выполнить все обязательства, принятые в прошлом году на Каирской конференции, а также важные обязательства Конференции в Рио-де-Жанейро, состоявшейся три года назад.

Никогда раньше наши проблемы во всем мире не были столь сложными. Никогда не было столь очевидным то, что эти проблемы воздействуют на все страны - развитые и развивающиеся. Только на основе совместных усилий мы сможем

эффективным образом устранить стоящие перед нами новые угрозы, которые я сегодня обрисовал.

Вот почему в этот год пятидесятилетия мы должны разработать повестку дня Организации Объединенных Наций таким образом, словно мы создавали бы этот институт заново. Точно так же, как создатели Организации Объединенных Наций разрабатывали новые рамки для сдерживания агрессии и вооруженных конфликтов, Организация Объединенных Наций и особенно Совет Безопасности должны сейчас уделить аналогичное приоритетное значение борьбе с угрозой, которую несут распространение вооружений, терроризм, международная преступность, наркотические средства и загрязнение окружающей среды. Мы также должны направить свои усилия в Организации Объединенных Наций и в других международных форумах на превращение нашего глобального консенсуса в борьбе с этими угрозами в конкретные и эффективные действия. Процесс обновления и реформ Организации Объединенных Наций необходимо осуществить не в интересах самой Организации, а в своих собственных интересах.

Председатель (говорит по-английски): Теперь я предоставляю слово министру иностранных дел и сотрудничества Того Его Превосходительству г-ну Яндже Йенчабре.

Г-н Йенчабре (Того) (говорит по-французски): Пятьдесят лет назад, анализируя уроки двух мировых войн, которые в течение жизни одного поколения людей приносили человечеству невыразимое горе, люди доброй воли, приверженные миру и справедливости и преисполненные решимости избавить грядущие поколения от таких бедствий, основали Организацию Объединенных Наций. Обеспечить мир, справедливость и равенство; содействовать коллективной безопасности и мирному сосуществованию; поощрять экономический и социальный прогресс государств и народов на основе международного сотрудничества; развивать и обеспечивать уважение прав человека и народов в условиях большей свободы и отсутствия дискриминации - таковы, среди прочего, были основные цели создателей Организации Объединенных Наций.

Какие благородные цели! И сейчас настал момент, когда у нас имеется возможность провести

обзор того, чего достигла наша общая Организация. Это трудная, но благородная задача, и главный вопрос состоит в том, достигнуты ли цели.

Однако, прежде чем продолжить свое выступление, я хотел бы, г-н Председатель, от имени президента Тоголезской Республики Его Превосходительства генерала Гнасингбе Эядема и правительства и народа Того, а также от себя лично выразить Вам самые теплые поздравления по случаю Вашего замечательного избрания на важный пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее пятидесятой сессии. Единогласно избрав Вас на руководящий пост на этой исторической сессии, сообщество государств - членов Организации Объединенных Наций воздает должное Вам и Вашим качествам опытного дипломата, а также вполне заслуженно высоко оценивает Вашу прекрасную страну Португалию, с которой Того поддерживает прекрасные и плодотворные отношения дружбы и сотрудничества.

Мы также приветствуем других членов Генерального комитета. На наш взгляд, их опыт и квалификация в области международных отношений являются надежной гарантией успеха нашей работы. В этой связи мы заверяем Вас в том, что Вы можете полностью рассчитывать на сотрудничество делегации Того.

От имени правительства Того я хотел бы выразить глубокую признательность Вашему выдающемуся предшественнику на этом посту Его Превосходительству г-ну Амару Эсси, министру иностранных дел Кот-д'Ивуара, который столь квалифицированно и компетентно руководил работой сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи. Эта честь, оказанная его стране, а также Африке в целом, в особенности вдохновляет. Я хочу еще раз повторить, насколько искренне мы восхищены им.

Г-н Дембри (Алжир), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Я также рад выразить искреннюю признательность Его Превосходительству Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций г-ну Бутросу Бутросу-Гали за его неустанные и постоянные усилия по обеспечению дальнейшего процветания Организации

Объединенных Наций и поддержанию мира и безопасности во всем мире.

Нынешняя сессия является сама по себе важным событием, ибо совпадает с празднованием пятидесятой годовщины создания Организации Объединенных Наций. Прошло полвека, и различного рода события, которыми была отмечена жизнь Организации, не подорвали ни целей, ни принципов ее Устава, который сохраняет свою ценность и по-прежнему является правовой и моральной основой современных международных отношений.

Наша делегация хотела бы воздать должное всем тем, кто проявил изобретательность, творческий подход и интеллект, что позволило разработать положения 111 статей Устава. Их знания и способности позволили избавить мир от третьей мировой войны, которая в нашу эпоху все более разрушительного ядерного оружия привела бы к роковому исходу для мира в целом, включая и тех, кто им обладает.

В своих повседневных усилиях по обеспечению благосостояния народов наша Организация приняла и осуществила на практике различные виды стратегии, направленные на решение мировых проблем. В этой связи "Повестка дня для мира" и последующая "Повестка дня для развития" свидетельствуют о решимости Организации Объединенных Наций претворить в жизнь свои благородные идеалы.

Моя делегация считает, что пятидесятая сессия должна серьезно подойти к рассмотрению вопросов о разработке новых подходов, необходимых для того, чтобы Организация, опираясь на прочную и все более согласованную основу, продолжала отыскание надежных и стабильных решений проблем мира, безопасности и развития, которые каждый день встают перед международным сообществом. На нынешней сессии огромное значение имеют уроки, которые мы можем извлечь из деятельности Организации Объединенных Наций за прошедшие 50 лет, уроки, которые помогут нам решить те огромные задачи, которые поставит перед нами третье тысячелетие.

Стремление народов еще более активно участвовать в решении мировых дел является очевидным в каждой стране. Над моей страной, как

и над многими другими странами на африканском континенте, пронесли ветры свободы и демократии. Спустя более чем три трудных года, отмеченных отсутствием взаимопонимания между нашими национальными политическими деятелями в вопросах, связанных с участием в процессе демократизации, Того сейчас завершило свой переходный период к демократии и многопартийной системе. Нынешняя сессия обеспечила мне возможность заявить о том, что Того вновь обрело стабильность и традиционный мир и спокойствие, наше правительство активно работает над укреплением основ правового государства.

В целях обеспечения национального единства власти Того продолжают предпринимать все возможные шаги по созданию обстановки мира, братства и согласия. По их инициативе 14 декабря 1994 года Национальная ассамблея приняла закон об общей амнистии для тех, кто несет ответственность за акты агрессии, совершенные 25 марта 1993 года и 5 и 6 января 1994 года.

Сегодня мир и порядок восстановлены, ибо народ Того смог преодолеть противоречия и достичь примирения. Он понял, что демократизация - это длительный процесс, и для того чтобы он был эффективным и содействовал политической стабильности, экономическому развитию и социальной справедливости, он должен опираться на исторические, социальные и культурные реалии страны.

Сегодня коллективные усилия по восстановлению нашей национальной экономики продолжаются, и все тоголезцы преисполнены решимости сделать все возможное в процессе строительства того, что они традиционно считают для себя самым дорогим, - своей родины, Того, с тем чтобы восстановить авторитет страны и обеспечить ей активную роль в сообществе наций.

Учитывая все еще хрупкий характер нашей экономики и руководствуясь целями укрепления демократии, достижения политической стабильности и социального единства, Того призывает международное сообщество оказать решительную поддержку усилиям нашего правительства, направленным на достижение полного восстановления страны.

Как я отмечал ранее, создание Организации Объединенных Наций явилось ответом на стремление народов мира жить в мире, который является неперенным условием прогресса. Однако сегодня предстоит пройти еще долгий путь к достижению этого мира, главной цели Организации Объединенных Наций, ибо мир по-прежнему переживает ужасные страдания и сталкивается с нетерпимостью, которая ставит под угрозу осуществление чаяний наших народов на существование в условиях мира и безопасности.

Действительно, неопределенность, тревога и отчаяние по-прежнему отравляют существование тысячам людей, главным образом, в силу непрекращающихся братоубийственных конфликтов и нищеты. Соперничество между соседними странами, фанатизм и этнические столкновения продолжают раздувать пожар разногласий и ведут к возникновению вооруженных конфликтов со всеми вытекающими отсюда ужасными последствиями.

В Африке конфликты в Либерии, Сьерра-Леоне и обстановка в Руанде, Бурунди и Анголе продолжают вызывать обеспокоенность международного сообщества и ставят под сомнение его способность эффективно обеспечивать международный мир и безопасность.

Что касается конфликта в Либерии, который находится сейчас в процессе урегулирования, моя страна хотела бы поприветствовать подписание нового соглашения 19 августа 1995 года в Абудже под эгидой Экономического сообщества западноафриканских стран (ЭКОВАС) и создание Государственного совета и Временного правительства в соответствии с этим соглашением.

Того призывает своих братьев в Либерии взять на себя ответственность по обеспечению добросовестного и полного осуществления этого соглашения. Мы призываем их сделать все возможное для гарантирования режима прекращения огня, поддержания новых переходных институтов и искренне содействовать разоружению с целью создания благоприятной обстановки для организации всеобщих открытых выборов, предусмотренных в этом соглашении.

В то время как международное сообщество является свидетелем начала процесса улучшения ситуации в Либерии, в соседней стране Сьерра-Леоне

Революционный единый фронт (РЕФ) продолжает вести войну со всеми вытекающими отсюда негативными последствиями.

Наша делегация хотела бы напомнить нашим братьям в Сьерра-Леоне о том, что, как по-прежнему свидетельствует опыт, оружие не обеспечивает прочных решений ни одной проблеме, какой бы характер она не носила.

Что касается Сомали, наша делегация глубоко сожалеет о том, что не было достигнуто существенного прогресса с момента проведения прошлой сессии. К сожалению, мы вынуждены констатировать, что Сомали, несмотря на относительное спокойствие, становится страной, в которой национальное примирение и формирование правительства, основанного на широком консенсусе, по-прежнему сомнительно вследствие неустойчивых отношений между кланами, основанных на вассальной зависимости. Эта ситуация способствует взрывам насилия и препятствует восстановлению мира в этой стране.

В этой связи мое правительство вновь обращается с настоятельным призывом к нашим братьям в Сомали начать реальный и прочный процесс национального примирения, единственный путь обеспечения надежного мира и создания Государства Сомали, которое международное сообщество могло бы считать представительным.

Обстановка в Руанде после кровавой бойни прошлого года остается тревожной вследствие отсутствия безопасности и терпимости, что делает мир и стабильность ненадежными, ставит под угрозу процесс возвращения беженцев и таит в себе опасность нестабильности для всего субрегиона. С учетом этой обстановки настоятельно необходимо, чтобы правительство Руанды следовало и впредь по пути национального примирения, с тем чтобы страна могла вновь обрести свое единство и политическую стабильность, главные условия ее восстановления.

Международное сообщество должно также взять на себя обязательство по оказанию реальной помощи в Руанде в усилиях по улучшению условий, которые способствовали бы процессу репатриации беженцев на их родину.

В соседней стране Бурунди положение, при котором нет "ни войны, ни мира", по-прежнему

вызывает тревогу у нашей страны. Те, кто участвует в политической жизни в Бурунди, должны отказаться от всякого рода актов насилия и проявить мудрость и готовность к взаимопониманию в поисках решений стоящих перед ними проблем.

Наша делегация призывает также всех бурундийцев полностью поддержать правительственное Соглашение, подписанное 10 сентября 1994 года, и сделать все возможное в целях осуществления этого Соглашения в интересах мира и народа Бурунди. Мы считаем, что они должны также попытаться принять инициативы Центрального механизма по предотвращению, урегулированию и разрешению конфликтов Организации африканского единства (ОАЕ), который стремится провести встречу за "круглым столом" сторон, участвующих в кризисе в Бурунди.

И в этом тоже международное сообщество должно и впредь поддерживать Бурунди с тем, чтобы предоставить ей возможность как можно скорее достичь мира и продолжить развитие.

Обращаясь к ситуации в Анголе, тоголезское правительство приветствует возобновление диалога между президентом Жозе Эдуардом душ Сантушем и лидером УНИТА, г-ном Жонасом Савимби. Мы с глубоким удовлетворением отмечаем позитивное развитие происходящего ныне мирного процесса, являющегося результатом Лусакского мирного соглашения. Мы приветствуем обе состоявшиеся в нынешнем году встречи и считаем их проявлением твердой решимости наших ангольских братьев преодолеть разногласия и начать необратимое создание атмосферы понимания, которая является главным условием для обеспечения мира и национального согласия.

Моя делегация высоко ценит ту активную роль, которую Организация Объединенных Наций продолжает играть в урегулировании этого конфликта, и мы хотели бы призвать Генерального секретаря ускорить размещение сил, которые должны быть предоставлены в распоряжение Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе (КМООНА III).

В Европе, несмотря на дипломатические усилия по отысканию окончательного урегулирования конфликта в бывшей Югославии, сложившаяся там

ситуация остается источником глубочайшей обеспокоенности для всех миролюбивых стран.

Мое правительство с сожалением отмечает, что несмотря на многочисленные предпринимаемые Организацией Объединенных Наций меры, в этой части Европы сохраняется состояние войны, по-прежнему унося бесчисленное количество жизней и порождая потоки беженцев и перемещенных лиц. Того считает, что международное сообщество должно принять в этом деле более активное участие с тем, чтобы сдержать, если не полностью прекратить разворачивающееся на наших глазах массовое уничтожение.

С точки зрения моей делегации, сербским, хорватским и боснийским лидерам уже давно пора отказаться от идеи захвата территории с помощью силы и стремиться к окончательному урегулированию конфликта на основе переговоров с целью обеспечения необратимого, всеобъемлющего и справедливого решения, которое гарантировало бы суверенитет и территориальную целостность всех государств на территории бывшей Югославии в рамках международно признанных границ.

Недавние позитивные события на Ближнем Востоке, отмеченные главным образом утверждением сроков второго этапа вывода израильских войск из палестинских городов и передачи власти Палестинскому органу, дает моей делегации основания для удовлетворения. Мы считаем эти недавно заключенные соглашения огромным достижением, решающим шагом на пути создания палестинского государства.

Того воздает должное израильскому правительству и Палестинскому органу за мужество, решимость и инициативность, которые они, несмотря на многочисленные опасности, стоящие на пути к миру, проявили в деле осуществления Декларации принципов и последующих соглашений. Мы настоятельно призываем их продолжать поиск урегулирования вопроса о Палестине посредством переговоров - избранным ими путем, поскольку истинный и прочный мир вне всякого сомнения подразумевает диалог.

Мы хотели бы призвать международное сообщество проявить добрую волю и выполнить свои обязательства, предоставив Палестинскому

органу необходимую экономическую и социальную помощь для развития районов Газы и Иерихона.

Что касается Голанских высот, то моя делегация хотела бы настоятельно призвать Израиль и Сирию продемонстрировать дальновидность, добрую волю и взаимопонимание с тем, чтобы как можно скорее прийти к такому соглашению, которое могло бы привести к справедливому и прочному миру во всем ближневосточном регионе.

Что касается Азии, Того приветствует развитие - на различных уровнях - диалога, направленного на мирное сосуществование, и верит, что эта политическая воля будет поддерживаться и в будущем.

Все эти различные очаги напряженности, создающие угрозу существованию человечества и только что коротко обрисованные моей делегацией, бросают серьезный вызов нашей коллективной совести и прежде всего Организации Объединенных Наций, единственной всемирной системе, способной обеспечить всеобщий мир и безопасность.

На пороге второй половины первого столетия существования нашей Организации ей надлежит мобилизовать свои силы для борьбы с поражающими наш мир и делающими его уязвимым пороками. Если мы хотим оставить будущим поколениям здоровый мир, зиждущийся на уважении человеческого достоинства, на любви и справедливости, то эта задача должна стать одним из наших важнейших приоритетов.

Для того чтобы достичь этой главной цели, заключающейся в предотвращении возгорания конфликтов или их бесконечного продолжения, все более характерной чертой принимаемых нашей Организацией первоочередных мер в пользу мира должно становиться предотвращение конфликтов, ибо всегда лучше предотвратить войну, чем пытаться остановить ее. Именно это и является причиной того огромного значения, которое мы придаем превентивной дипломатии.

Моя делегация считает, что различные операции по поддержанию мира, проводимые в раздираемых конфликтами странах, должны сопровождаться и поддерживаться параллельным и систематическим созданием механизмов для их мирного урегулирования. Для этого более активно

должны использоваться меры, предусмотренные Главой VI Устава. Суть и значение "Повестки дня для мира" может быть раскрыто полностью только в том случае, если Организация Объединенных Наций в своем стремлении к миру будет прибегать - как к средству урегулирования споров - к дипломатическим процедурам.

Цели того мира и безопасности, к которым мы стремимся, обязательно должны подразумевать также и обуздание распространения всех видов вооружений.

Одной из главных целей Организации Объединенных Наций в течение многих лет было и остается всеобщее и полное разоружение, достижение которой всем принесет мир, стабильность и благополучие. Для того чтобы сбылись надежды человечества на избавление от опасности нового массового истребления, следует прилагать столько же или даже больше энергии для достижения этой цели.

Для этого, по мнению моей делегации, мы должны поощрять ощутимое снижение ядерной угрозы, ликвидацию конкретных расщепляющихся материалов и конверсию ядерных установок исключительно на мирные цели.

Все эти взаимосвязанные задачи требуют безусловной поддержки со стороны всех государств и особенно государств, обладающих ядерным оружием, с тем, чтобы мы могли использовать на цели развития те ресурсы, которые высвобождаются в результате разоружения.

Будучи убежденными в необходимости освобождения нашего континента от ядерного оружия, африканские страны завершили обсуждение текста Пелиндабского договора, согласно которому в Африке будет создана зона, свободная от ядерного оружия. Этот документ, подготовленный согласно соответствующей Декларации глав государств и правительств Организации африканского единства (ОАЕ), в скором времени будет подписан в Египте. Моя страна приветствует это событие как открытие пути для денуклиаризации Африки и как содействие международной тенденции в направлении нераспространения. Моя делегация считает, что недавнее бессрочное продление Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) и ныне проводимые в рамках Конференции по разоружению

в Женеве переговоры свидетельствуют о решимости международного сообщества достичь цели ядерного нераспространения и ликвидировать все виды оружия массового уничтожения.

Что касается непосредственно Договора о нераспространении ядерного оружия, то Того считает, что его бессрочное продление вовсе не является конечной целью. Мы должны сделать все возможное для обеспечения того, чтобы он отвечал чаяниям всех его участников.

В общем и целом, Того провозглашает свою глубочайшую приверженность различным мерам, предлагаемым Организацией Объединенных Наций для контроля над обычными вооружениями на региональном и субрегиональном уровнях. Мы по-прежнему поддерживаем все инициативы, которые могут способствовать разоружению и ограничению вооружений, ибо все эти меры могут содействовать поддержанию международного мира и безопасности.

В контексте вопросов, касающихся разоружения, моя делегация хотела бы напомнить о настоятельной необходимости укрепления потенциалов региональных центров Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения. Созданные с целью содействия миру и разоружению в различных регионах эти центры для своего функционирования и выполнения ими своих программ деятельности в интересах достижения тех целей, ради которых они были созданы, нуждаются в финансировании.

Это особенно верно в отношении Центра для Африки, штаб-квартира которого находится в моей стране. Поэтому я хотел бы обратиться ко всем государствам-членам с призывом проявить добрую волю и поддержать этот Центр, предоставив ему необходимую помощь для осуществления своей деятельности, и внести вклад в поддержание и укрепление мира и безопасности, в которых Африка столь остро нуждается для обеспечения своего экономического и социального развития.

В преамбуле Устава, принятого нами в 1945 году, утверждается, что народы Объединенных Наций преисполнены решимости содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе. Сейчас, 50 лет спустя, мы должны оценить воздействие тех мер, которые были

приняты за это время для решения огромных проблем развития.

Ясно, что каждодневно предпринимаются серьезные усилия для ликвидации нищеты, голода, недоедания, болезней и неграмотности. И тем не менее, несмотря на существенный вклад Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений, мы должны отметить, что многие народы, особенно в развивающихся странах, по-прежнему живут в условиях суровых лишений и подвержены всевозможным бедствиям. Иными словами, ситуация в этих странах поистине трагическая: более полумиллиарда людей живут в условиях вопиющей нищеты; более 180 миллионов детей страдают от серьезного недоедания; и более 1,5 миллиарда людей не имеют доступа к элементарному медицинскому обслуживанию. Все это, как понятно, ведет к ежегодной гибели почти 3 миллионов детей.

Эта горькая правда является результатом несправедливости и неравенства, которыми характеризуются отношения международного сотрудничества. В отсутствие подлинного понимания и солидарности со стороны государств-членов самые бедные страны продолжают страдать, а в богатых - растет изобилие. Искажения в экономических связях между Севером и Югом не отражают дух нашего Устава. Вот уже много десятилетий развивающиеся страны призывают к созданию нового, более справедливого и более равноправного международного экономического порядка. Однако их мнения не принимаются в расчет должным образом.

В этой связи можно без преувеличения сказать, что продолжающееся падение цен на наши сырьевые товары, резкое ухудшение условий торговли, проблемы, связанные с доступом к мировым рынкам продукции из развивающихся стран вообще и из африканских стран в частности, а также бремя внешней задолженности - все это препятствия, которые должны быть устранены, если мы хотим ускорить и укрепить процесс устойчивого развития.

Поэтому важно, чтобы наши партнеры в промышленно развитых странах продолжали стремиться к пониманию наших проблем, с тем чтобы лучше поддержать наши усилия. Цель этой многообразной поддержки должна состоять в

обеспечении выгодных цен на наше сырье и необходимой технической поддержки в переработке этого сырья с тем, чтобы обеспечить нашим продуктам доступ к международным рынкам. Для этого международное сообщество должно оказать особую помощь Африке в создании жизнеспособных, прочных и конкурентоспособных промышленных структур.

В этой связи моя страна призывает всех участников процесса развития, и особенно промышленно развитые страны, озабоченные будущим Африки, придать новый импульс деятельности Организации Объединенных Наций по промышленному развитию и Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию - двум важным учреждениям системы Организации Объединенных Наций, созданным для содействия индустриализации и развитию торговли развивающихся стран в целом и особенно стран Африки.

Сейчас, когда глобализация и либерализация мировой экономики ускоряются в результате недавних соглашений, заключенных в рамках Уругвайского раунда, мы должны создать новые возможности для сотрудничества с тем, чтобы помочь африканским странам стать частью мировой системы торговли и воспользоваться теми преимуществами для роста, которые она предлагает. Наилучший способ добиться этого - это помогать Африке через соответствующую передачу технологий развиваться так, как другие регионы, и реагировать на новые условия, определяющие доступ к рынкам с тем, чтобы она могла стать реальным действующим лицом во Всемирной торговой организации.

Перспективы развития Африки сейчас не вдохновляют, поскольку социально-экономическая ситуация слишком неустойчива, а предпринимаемые до сих пор усилия по активизации прогресса оказались тщетны. По сути дела Африка "раздавлена" огромным бременем долга. В 1994 году бремя задолженности достигло 313 млрд. долл. США и сегодня составляет 231,3 процента от ее экспортных поступлений, или в среднем 71,6 процента от ее валового внутреннего продукта. Кроме того, продолжающееся сокращение официальной помощи развитию африканских государств поставило Африку в совершенно критическое экономическое положение.

Понимая, что такое положение вовсе не является нашей роковой участью и что мы должны опираться на наши собственные силы, африканские страны приняли в этом году в Египте Каирскую программу действий, которая направлена на обеспечение немедленного восстановления экономического и социального развития Африки на основе политических и экономических реформ и глобальной последовательной стратегии. Моя страна готова внести свою лепту в осуществление этой Программы.

Что касается решающего вопроса задолженности, то Того еще раз призывает международное сообщество и особенно кредиторов подумать над аннулированием долгов на льготной основе, условия выплаты которых были пересмотрены в Парижском клубе. Мы настоятельно призываем принять новаторские меры по сокращению многостороннего долга, включая выкуп этой категории долга за счет поступлений от продажи части золотого резерва Международного валютного фонда. Короче говоря, этот вопрос должен решаться на справедливой основе в целях достижения прочного решения.

Кроме того, придание нового импульса развитию Африки должно включать в себя мобилизацию финансовых ресурсов как путем официальной помощи развитию, так и путем привлечения частных инвестиций. В этой связи моя делегация призывает наших партнеров в развитых странах восстановить и укрепить свою политическую приверженность делу поддержки и восстановления африканской экономики, ибо экономическая и финансовая стабильность в Африке, безусловно, будет отвечать интересам общемировой экономики.

Того должным образом оценивает усилия Организации Объединенных Наций и международного сообщества, которые предпринимались ими в последние 50 лет в целях содействия экономическому и социально-культурному развитию. Мы, в частности, приветствуем инициативы, которые привели к принятию Программы действий Организации Объединенных Наций по обеспечению экономического подъема и развития в Африке и Новой программы по обеспечению развития в Африке в 90-е годы, а также Парижской декларации и Программы действий для наименее развитых стран на 90-е годы.

Тем не менее, как это ни печально, осуществление этих документов, авторы которых смогли учесть интересы Африки в различных областях развития, пока не получило той поддержки, которой оно заслуживает, в интересах нашего континента и, в частности, наименее развитых стран. Таким образом, экономическая и социальная деятельность, для которой они должны были послужить катализатором, не оправдала ожиданий народов Африки.

В свете нынешнего состояния развития Африки международное сообщество должно внести существенный вклад в достижение целей, поставленных не только в Новой программе по обеспечению развития в Африке в 90-е годы, но и в других программах действий. Африка нуждается в особом внимании, соразмерном сложности ее проблем, первой из которых является нищета. Действительно, согласно данным, собранным Экономической комиссией Организации Объединенных Наций для Африки, число наиболее нуждающихся выросло со 105 миллионов в 1985 году до 216 миллионов в 1990 году и может достичь к 2000 году 304 миллионов.

Коллективная безопасность, к которой стремятся все народы, также зависит от отыскания целенаправленного и надежного решения проблемы нищеты, которой подвергается значительная часть человечества. В этом же ключе бреттон-вудские учреждения должны делать больше для того, чтобы программы структурной перестройки в политическом, социальном и человеческом плане подходили для тех стран, которые должны их осуществлять. Моя делегация поддерживает предложения о реформировании международной финансовой и валютной системы с целью адаптировать ее к потребностям сегодняшнего дня, сделать ее более справедливой и позволить ей отвечать подлинным чаяниям народов.

В стремлении к изысканию соответствующих путей решения экономических и социальных проблем Организация Объединенных Наций в этом году провела в Копенгагене Всемирную встречу на высшем уровне в интересах социального развития. Моя страна приветствовала проведение этой Встречи, ставшей первым в истории нашей Организации форумом, предоставившим столь блестящую возможность для углубленных размышлений на самом высоком уровне над

вопросами, касающимися развития человека и развития социальной сферы, которые имеют огромное значение для человечества. Моя делегация приветствует принятые на Встрече обязательства, состоящие из 10 пунктов, и надеется на то, что в ходе выполнения этих обязательств в интересах всего мира все наши страны продемонстрируют тот же энтузиазм, который был ими продемонстрирован при подготовке и проведении этой Встречи на высшем уровне.

Четвертая Всемирная конференция по положению женщин, всего несколько дней назад состоявшаяся в Пекине, является еще одним свидетельством решимости нашей Организации не оставлять без внимания ни одну из намеченных ею целей. Правительство Того, которое высоко ценит активную роль женщин в процессе развития и отводит по праву принадлежащее им почетное место в человеческом обществе, намерено приложить все усилия в целях осуществления рекомендаций этой Конференции. Мы призываем международное сообщество взять на себя соответствующую долю ответственности за осуществление этих рекомендаций, с тем чтобы женщины могли в полной мере выполнять отводимую им роль в создании мирного и процветающего мирового сообщества.

Что касается проблемы окружающей среды, то моя делегация приветствует подписание в Париже в октябре 1994 года международной Конвенции по борьбе с засухой и опустыниванием, и хотелось бы особо отметить вступление в силу Конвенции о биологическом разнообразии и Конвенции об изменении климата. Вместе с тем мы считаем, что подписание и вступление в силу упомянутых конвенций не является самоцелью. В свете возникшей несколько лет назад всеобщей озабоченности, вызванной широкомасштабным ухудшением состояния окружающей среды, и энтузиазма, порожденного состоявшейся в Рио-де-Жанейро Конференцией, наши страны должны предпринять необходимые шаги в целях достижения целей, намеченных в упомянутых разнообразных международных правовых документах.

Двадцать четвертого октября нынешнего года Организация Объединенных Наций будет отмечать пятидесятилетие своего существования. Процесс реализации целей и принципов, содержащихся в

подписанном в Сан-Франциско Уставе, был подчас нелегким, а достигнутые результаты не всегда полностью отвечали нашим ожиданиям. Но с началом нового этапа можно - на основе уроков, извлеченных из оценки деятельности, осуществлявшейся на протяжении предыдущих 50 лет, и на основе способности государств-членов приспособливаться к постоянно меняющимся реалиям международной жизни - надеяться на то, что наша Организация окажется на высоте встающих перед ней новых задач.

На пороге второй половины первого столетия своего существования Организация Объединенных Наций должна сохранить свой универсальный характер и укрепить жизнеспособность за счет проведения разумных реформ и должного упрочения всей системы и ее главных органов, в том числе Совета Безопасности, с тем чтобы могли утвердиться принципы справедливости и равенства.

Огромные задачи, стоящие перед нашей Организацией на пороге третьего тысячелетия, требуют от государств-членов проявления более твердой политической воли, чтобы цель идущего сейчас процесса реконструкции и демократизации могла быть достигнута ко всеобщему удовлетворению и чтобы государства-члены могли совместными усилиями, на основе принципа суверенного равенства, решать международные проблемы. Такая же политическая воля необходима и для того, чтобы вопросы оказания помощи в целях развития вновь вышли на первый план, с тем чтобы мужчины, женщины и дети в странах Юга получили поддержку, столь необходимую им для процветания.

Тем самым будет внесен неоценимый вклад в развитие прав человека и права на развитие, что является еще одним способом ликвидации опасностей, угрожающих внутреннему, региональному и глобальному миру и безопасности.

Со своей стороны, моя страна подтверждает свою приверженность благородным идеалам Организации Объединенных Наций и, как всегда, намерена делать все возможное для того, чтобы помочь в установлении на планете всеобщего мира и справедливости.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-арабски): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Брунея-Даруссалама Его

Королевскому Высочеству принцу Мохамеду Болкиаху.

Принц Мохамед Болкиах (Бруней-Даруссалам) (говорит по-английски): Поскольку нам вскоре предстоит отмечать полвека существования Организации Объединенных Наций, я хотел бы в начале своего выступления тепло поздравить всех наших коллег-членов Организации с ее пятидесятилетней годовщиной.

Прежде чем перейти к нынешней ситуации, я хотел бы также воспользоваться случаем и выразить благодарность двум группам людей, которые не столь широко известны и о которых мы, я надеюсь, не забудем в ходе общих торжеств.

Во-первых, мне думается, что было бы уместно вспомнить сейчас о тех, кто служил Организации на местах в качестве представителей различных учреждений или в рамках осуществляемых Организацией операций по поддержанию мира и специальных миссий. Осуществляемая этими людьми работа неизменно составляла основу деятельности Организации Объединенных Наций. Она дала народам всего мира возможность заглянуть в будущее с надеждой, и мы желаем всем тем, кто к ней причастен, большого и неизменного успеха.

Я хотел бы также, не ограничиваясь рамками Организации, поблагодарить наших "хозяев". Я имею в виду жителей Нью-Йорка и всех других городов во всем мире, которые на протяжении 50 лет выполняют ответственные обязанности, связанные с пребыванием в их городах учреждений Организации Объединенных Наций. Их поддержка и доброжелательность имели важнейшее значение, и я хотел бы выразить им нашу глубокую признательность.

Теперь я хотел бы перейти к сегодняшним делам и поздравить Председателя с избранием на этот пост. Я убежден в том, что он будет умело руководить нашей работой в этом, как надеемся, исключительно успешном году.

Я хотел бы также поблагодарить предыдущего Председателя Его Превосходительство г-на Амару Эсси за его вклад в нашу работу в прошлом году и выразить наилучшие пожелания Генеральному секретарю и его сотрудникам.

Учитывая все перемены, происшедшие в международных делах в последнее время, можно сказать, что пятидесятая годовщина будет отмечаться в исключительно ответственный момент. В этой связи я хотел бы поделиться несколькими мыслями, касающимися того подхода, которым, с точки зрения Бруней-Даруссалама, должна характеризоваться будущая деятельность Организации Объединенных Наций.

Пятьдесят лет назад, на первой сессии Генеральной Ассамблеи президент Трумэн в своем выступлении на открытии сессии так определил цель Организации Объединенных Наций:

"обеспечить мероприятия, которые в будущем ... будут способствовать поддержанию международного мира". (Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, первая сессия, 34-е пленарное заседание, т. II, стр. 4)

Позиция, занятая тогда Организацией Объединенных Наций, привела к успешным результатам. Ее несомненным итогом стало то, что в Европе великие державы не воевали между собой в этот период. Вместе с тем одним из ее следствий стала и "холодная война". Сейчас с ней покончено, но, как представляется, сохранилась ситуация, весьма чреватая нестабильностью в остальном мире.

Во многом это, конечно, результат тех перемен, которые произошли за последние 50 лет. Сместились центры силы и очаги опасностей. Мы все в большей степени зависим друг от друга в плане обеспечения мира, безопасности и развития. Происшедшие изменения столь глубоки, что, по мнению многих из нас, они могут потребовать не менее глубокой реформы нашей Организации.

Несмотря на наш относительно небольшой стаж в качестве члена Организации, Бруней-Даруссалам склонен считать, что существуют веские аргументы в пользу такой реформы. Мы считаем, что Организация Объединенных Наций обязана приспособиться к происходящим переменам. Мы также надеемся, что это удастся осуществить в ближайшее время. Не исключено, что в будущем нас ожидают некоторые весьма серьезные проблемы, и для их решения потребуются Организация Объединенных Наций, полностью готовая их решать.

Уже четко прослеживаются наиболее тревожные признаки того, что ожидает нас в будущем. В основном, это гуманитарные проблемы. По всему миру мы сталкиваемся с социальными проблемами и проблемами окружающей среды. Наблюдается нестабильность в мировых финансовых делах. Разногласия в области торговли подрывают мирное ведение международной торговли. По нашему мнению, наиболее серьезную озабоченность вызывает пропасть между уровнями развития Севера и Юга, которая становится все шире и шире.

Все это означает, что накануне вступления в следующее пятидесятилетие своего существования повестка дня Организация Объединенных Наций остается весьма напряженной. В условиях существующего ныне международного положения нам настоятельно необходимо осознать свою долю ответственности за благосостояние друг друга. Следует подтвердить нашу приверженность к теснейшему сотрудничеству в качестве членов Организации Объединенных Наций.

Таким образом наиболее обнадеживающей чертой международной жизни сегодня является то, что все страны мира весьма настойчиво стремятся ответить на этот новый вызов. Я также думаю, что будет справедливо отметить, что отдельные страны или региональные объединения уже делают все возможное.

Однако при этом я должен добавить, что кое-что мы сделать не в состоянии: ни одна страна или региональная группа сами по себе не смогут сделать весь мир стабильным и спокойным. В этом плане мы должны полагаться на Организацию Объединенных Наций. Она является единственным механизмом, который может устранить основные причины нестабильности. Поэтому мне хотелось бы отметить, что именно это является главной задачей Организации Объединенных Наций сегодня. Для того чтобы она успешно справилась с этой задачей, необходимо, как мне представляется, извлечь целый ряд полезных уроков из последнего опыта.

Первый из этих уроков связан с кризисом, с которым столкнулось, начиная с 1991 года, правительство Боснии и Герцеговины. Разумеется, нам приятно отметить появление отрядных признаков надежды в этой стране.

Однако я полагаю, что для большинства из нас будет весьма трудно забыть, как дурно обращались с персоналом Организации Объединенных Наций. Мы также не хотели бы вновь испытать разочарование, которое мы испытывали из-за неспособности наших представителей выполнить резолюции Совета Безопасности.

Боснийская трагедия, безусловно, породила целый ряд вопросов. Однако прежде всего, по моему мнению, мы извлекли из этого один чрезвычайно важный урок: если Организация Объединенных Наций впредь намерена участвовать в решении подобных проблем, ее представители должны иметь все ресурсы, необходимые для эффективного выполнения своей задачи.

Можно извлечь и второй урок из ситуации на Ближнем Востоке. Мы по-прежнему надеемся, что мирный процесс там приведет к справедливому и всеобъемлющему завершению. Однако, как свидетельствует положение в Палестине, так же, как явствует из положения в Камбодже, мирные переговоры и даже мирные договоры требуют нечто большее, чем их формальное признание международным сообществом; для прочного мира необходима наша практическая помощь.

Третьим недавним уроком для всех нас, как мне кажется, является полное признание того, что окончание "холодной войны" заставило нас осознать многие другие аспекты безопасности, которые лежат гораздо глубже вооруженных средств защиты.

В следующем году, как мы надеемся, в силу вступит договор о всеобъемлющем запрещении испытаний ядерного оружия. Среди прочего, это событие станет наиболее подходящим способом напомнить нам в этом году о том, что произошло в Хиросиме и Нагасаки. Это также означает, что все мы не можем допустить мысли о повторном применении ядерного оружия. Сейчас конечной целью должно стать полное уничтожение такого оружия. Если с этим согласятся, то идея использования ядерного оружия в качестве средства сдерживания станет логически необоснованной; отпадет также и необходимость продолжения испытаний такого оружия.

Напротив, логика периода после завершения "холодной войны" обретает признание и подводит нас к современной концепции безопасности.

Другими словами, мы должны сделать все возможное для того, чтобы использовать все блага, которые дает нам мир и совместно решать большие проблемы в области окружающей среды, а также текущие социальные и экономические задачи.

Есть и еще один урок, который, по моему мнению, может быть извлечен из периода после завершения "холодной войны". Это, пожалуй, наиболее насущная проблема для всех нас. Суть ее в том, что необходимо ликвидировать расширяющийся разрыв между Севером и Югом в области развития и возможностями достижения прогресса.

Генеральный секретарь предложил сделать важное смещение в акцентах в работе Организации Объединенных Наций, а именно: с политики на глобальное экономическое развитие. Я думаю, что Генеральный секретарь совершенно прав. Крайне важно, чтобы Организация Объединенных Наций продвигалась в этом направлении. Операции по поддержанию мира, хотя они имеют весьма важное значение, являются дорогостоящим, краткосрочным решением проблемы глобального мира. Долгосрочное решение - это широкомасштабное экономическое развитие. Мы просим срочного рассмотрения этого вопроса, поскольку время не на стороне развивающихся государств.

Естественно, мы не можем предсказать, какую форму обретет Организация Объединенных Наций в следующие полвека своего существования. Однако, я полагаю, одно несомненно: миру еще более, чем когда-либо нужна сила моральных принципов Организации Объединенных Наций.

Позвольте мне заверить Вас, г-н Председатель, в том, что усилия по укреплению, поднятию авторитета и эффективности Организации Объединенных Наций найдут прочную поддержку и приверженность правительства и народа Брунея Даруссалама.

Временный Председатель (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово государственному секретарю по иностранным и политическим делам Республики Сан-Марино Его Превосходительству г-ну Габриэле Гатти.

Г-н Гатти (Республика Сан-Марино) (говорит по-итальянски; текст выступления на английском

языке представлен делегацией): Позвольте мне начать свое выступление с высказывания личного соображения. Перед прибытием в Нью-Йорк для участия в работе пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи я вновь и вновь задумывался над возможным реальным исходом этих прений. В частности, я пытался определить нынешнюю силу и влияние государств-членов - особенно таких малых, как мое государство, при процессе принятия решительных мер, направленных на предотвращение, осуществление контроля и управление критическими и конфликтными ситуациями, и, в целом, всех тех деяний, которые противоречат требованиям и целям Организации Объединенных Наций.

Нет необходимости слишком подробно описывать все зло, которое обрушилось на наше международное сообщество и нашло отражение в вызывающих тревогу серьезных изменениях в его позиции и, прежде всего, в его менталитете. По сути дела, я полагаю, что нынешнее положение в бывшей Югославии само по себе суммирует и зеркально отражает все эти факторы.

Прежде всего, идет война, которая вследствие ее затянувшегося характера, похоже, стала восприниматься всеми как неизбежное состояние; война, которая продолжается до сих пор, несмотря на все усилия, направленные на то, чтобы изыскать ее мирное политическое решение путем переговоров; война, в которой было несколько перемирий, но и те, что были объявлены, не соблюдались; война, в ходе которой применяется большое количество современных видов оружия, несмотря на все торжественно провозглашенные запреты; война, обусловленная спекулятивными интересами и являющаяся результатом стремления к наживе любой ценой.

Организация Объединенных Наций должна найти силы противостоять войне. Представляется также очевидным, что резолюции, осуждения, эмбарго и направление сил по поддержанию мира, которые порой бывают бесполезными и превращаются в невинные жертвы, уже более не достаточны. Почему бы нам тогда не признать, что Организация Объединенных Наций, особенно в бывшей Югославии, продемонстрировала свою слабость и свою неспособность положить конец массовому уничтожению людей?

Должно же быть иное решение. Давайте подумаем о более эффективных подходах и приспособим имеющиеся в нашем распоряжении средства к тем условиям, когда характерными чертами современного мира, похоже, все более становятся высокомерие, самонадеянность и зло.

Хотя Организация Объединенных Наций имеет в своем послужном списке важные достижения и положительные результаты, которые заслуживают всеобщего признания и высокой оценки, пятидесятилетний юбилей со дня ее основания не является просто памятной датой, и его нельзя рассматривать как таковую. Эта юбилейная дата должна дать нам возможность для оценок, анализа и, где возможно, внесения изменений.

Некоторые структурные изменения в важных органах Организации Объединенных Наций обсуждаются уже на протяжении ряда лет. Идут прения по реформе Совета Безопасности, а также, хотя, возможно, с меньшей заинтересованностью и не столь живо, обсуждается вопрос о том, чтобы малые государства могли в полной мере, без ограничений, пользоваться правами и возможностями, предоставляемыми им Уставом.

Все это очень важные вопросы, к которым моя страна проявляет глубокий интерес. Однако не следует ли нам в первую очередь заняться проблемой урегулирования и разрешения конфликтов? Я имею в виду не только международные конфликты, но и некоторые внутренние ситуации, поскольку они ведут к серьезным нарушениям и к единодушно осуждаемым трагическим последствиям. К ним надо подходить как к вопросам глобального масштаба.

В этом контексте я должен остановиться на одном из наиболее серьезных аспектов нынешнего положения в бывшей Югославии, а именно на нарушениях прав человека. Эти права, закрепленные в документах Организации Объединенных Наций, Совета Европы, Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и в других декларациях, откровенно попираются. Преступления против человеческого достоинства, безусловно, относятся к числу наиболее серьезных из всех нарушений. Они основываются на непризнании человеческой личности и свободы вероисповедания, свободы принадлежности к меньшинству и свободы

отличаться от большинства или даже от меньшинства.

Я считаю, что наиболее серьезной проблемой, стоящей перед человечеством сейчас, когда мы приближаемся к 2000 году, является практика терпимого отношения друг к другу. Сохраняются войны, голод, проблема занятости, естественное стремление людей к повышению уровня жизни, а также классовые конфликты. Стремление этнических групп и меньшинств к господству, которое на практике приводит к массовому уничтожению, ничем не отличается от старой, всеми осужденной теории расового превосходства, которая принесла столько страданий Европе во время второй мировой войны. Мы должны помнить о том, что полностью отсутствует защита детей и не в полной мере соблюдаются морально и физически права женщин, которые становятся жертвами насилия, осуществляемого на расовой основе. Эти факторы превратили миграцию в почти естественный компонент нашего международного сообщества.

Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев предупреждает нас о существовании нового и широко распространенного явления, уже наблюдаемого в некоторых африканских странах, которое станет логическим последствием войны в бывшей Югославии. В своем призыве Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) указывает на появление новой категории внутренних перемещенных лиц, которых заставили покинуть свои дома, лишили той небольшой собственности, которую они имели, а также возможности трудиться. В то же время оценки свидетельствуют о постоянно нарастающем потоке беженцев, которые покинули страны своего происхождения в поисках нового места жительства и новых возможностей, сколь угодно скромных, которые позволили бы им начать новую жизнь.

Поэтому будущие поколения неизбежно будут жить в обществе, отличном от нашего. Их соседи или коллеги могут иметь другой цвет кожи или принадлежать к другой расе, исповедовать другую религию, производить традиционные обряды, не известные нам, иметь иные привычки и совершенно по-иному подходить к проблемам и к жизни в целом. Для того чтобы обеспечить справедливое и мирное сосуществование, будущим поколениям

придется научиться приспосабливаться к этой новой реальности, понять и принять тот принцип, что все люди равны и свободны быть отличными друг от друга.

Солидарность должна проистекать из этого принципа и воплощаться в последовательные действия. Солидарность не должна ограничиваться актами благотворительности или пожертвованиями из излишних средств, заботой лишь о том, чтобы не потерять привилегированного экономического положения. Все государства должны взять на себя обязательство сделать солидарность нормой жизни. Недоедание, стихийные бедствия и ущерб, наносимый деятельностью человека окружающей среде, войны, голод, массовая нищета некоторых народов и ряда регионов, которая вызвана или усугубляется плохим управлением их лидеров, - все это уже не случайные явления, требующие проявления щедрости. Эти факторы стали сегодня постоянным явлением в мире и требуют согласованных и долговременных усилий.

Богатые страны должны внести необходимый вклад в оказание помощи бедным странам в борьбе против уничтожения коренных причин бедствий такого рода путем разработки всеобщей, глобальной, ответственной и транспарентной политики. Надлежащие меры должны быть приняты для того, чтобы не перегружать согласованные программы административными инфраструктурами, которые могут отрицательно сказаться на финансовых ресурсах и задержать своевременное вмешательство вследствие бюрократических барьеров.

Сан-Марино считает, что и многие другие проблемы заслуживают внимательного рассмотрения и первоочередного внимания.

Сан-Марино считает, что настало время по-иному посмотреть на механизм эмбарго, его эффективность и, прежде всего, его последствия. В отсутствие вооруженных конфликтов международная изоляция государства представляет собой действенный политический и моральный инструмент для оказания на это государство давления, а также является сильным стимулом для того, чтобы побудить это государство изменить свое поведение, особенно если в этом государстве существует антидемократический режим и оно не признает или не уважает права своих граждан или права, предусмотренные международным правом, в

том, что касается отношений этого государства с другими государствами.

Однако, когда речь идет об эмбарго длительного действия, оно оказывает воздействие и на его социальный и коммерческий секторы. В этом случае главной жертвой становится не режим, а население, которое и без того страдает от этой системы и, возможно, не имеет ни сил, ни средств для свержения этого режима. С этим нельзя согласиться.

Когда введение эмбарго приводит к страданиям населения и к ухудшению основных структур страны, включая систему здравоохранения, тогда эмбарго должно быть пересмотрено и скорректировано для удовлетворения потребностей в области прав человека.

Смертная казнь является еще одной чрезвычайно важной проблемой для моей страны, проблемой, которая неоднократно обсуждалась в Генеральной Ассамблее. Не трудно понять, что некоторым странам, прежде всего странам с большой территорией и большой численностью населения, необходимы сильные механизмы сдерживания для поддержания порядка и защиты жизни, имущества и спокойствия граждан. Также общепризнанным является то, что некоторые преступления, акты насилия и тяжкие правонарушения требуют серьезного наказания. Тем не менее смертная казнь является слишком жесткой мерой и слишком серьезным наказанием, с которым не могут согласиться те страны, которые верят в право на жизнь, в возможность истинного раскаяния и, прежде всего, в возможность ошибки со стороны индивидуума, выносящего приговор.

Республика Сан-Марино не может скрыть своего глубокого беспокойства по поводу проблемы вооружений и их роста, в частности, ядерных вооружений. Все же мы надеемся, что будет осуществлено глобальное, контролируемое и необратимое разоружение. Использование принципа верховенства права мирного урегулирования споров, посреднических услуг и международных форумов является необходимой основой истинно передового и цивилизованного общества. К сожалению, угроза силы или ее применение по-прежнему рассматриваются многими в качестве единственного средства борьбы за выживание государства.

Кроме того, производство и накопление ядерного оружия, а также ядерные испытания стали определяющей чертой, характеризующей современный мир, что создает серьезную угрозу для безопасности государств, сохранения окружающей среды и существования многих людей. Концепция ядерной мощи в качестве сдерживающего фактора - это элегантное выражение, за которым стоит реальная опасность. За этим прикрытием скрывается стремление к превосходству со стороны некоторых государств. Короче говоря, это одна из старых теорий, на которых основываются антидемократические и антилиберальные режимы. Наш долг состоит в том, чтобы спасти будущие поколения от угрозы ядерного оружия. Сан-Марино надеется на то, что мнение Международного Суда, запрошенное Генеральной Ассамблеей, может способствовать достижению этой цели.

Председатель (говорит по-французски): Сейчас я приглашаю последнего оратора в моем списке - Его Превосходительство г-на Роберто Робайна Гонсалеса, министра иностранных дел Кубы.

Г-н Робайна Гонсалес (Куба) (говорит по-испански): В газетах последних дней нет ничего нового: "Этническая напряженность растет в различных частях мира"; "Жертвой насилия становится трехлетний ребенок"; "Растет беспокойство в связи с новыми вспышками тропической лихорадки"; "Продолжается борьба в Балтике"; "Молодой человек совершил самоубийство после того, как убил своих родителей, брата и еще восьмерых человек" и "Дети в странах третьего мира рискуют заразиться болезнями западных стран". Это и есть спокойствие, это и есть тот новый мир, это и есть тот новый порядок, которые мы обязались установить 50 лет назад? Полвека спустя после окончания опустошительной мировой войны действительно ли нации являются объединенными?

Еще совсем недавно многие из нас верили в то, что мы наконец отодвинули опасность мировой войны и что отдельные случаи длительной конфронтации начали разрешаться путем проведения диалога и переговоров. Тем не менее угроза мирового катаклизма возросла за десятилетия региональных и местных конфликтов, возникших по целому ряду причин, включая геополитические, экономические и торговые споры, а также этнических и региональных конфликтов.

Европа, ветеран двух мировых войн, которая считала себя защищенной рядом послевоенных соглашений, сейчас является ареной различных противостояний во всех уголках этого континента. На Балканах вновь возникли концентрационные лагеря, которые, как мы были уверены, исчезли вместе с Гитлером.

Терроризм, изначально подстрекаемый отдельными могущественными развитыми странами, сейчас хлестнул своим бичом сами эти страны, как хвост змеи, и теперь, для того чтобы победить этот бедствие, они снова тратят миллионы, как ранее тратили на его увековечение.

Торговля наркотиками также терроризирует крупные города, однако развитию этого бедствия способствует не выращивание определенных культур в странах с низким уровнем развития, а терпимое отношение к потреблению наркотиков и тайная защита их производства и торговли ими в целях получения прибыли в тех же самых городах.

Экстремизм, ксенофобия, расизм и дискриминация, основанные на национальном происхождении, вере и убеждениях или по половому признаку, распространяются вновь вместе с призраком фашизма, который, как видно, поднялся из могилы.

Глобализация - этот все включающий в себя термин, изобретенный в интересах крупных транснациональных корпораций, - сейчас пожирает национальные образования, суверенитет и независимость без всяких пределов и причин, что приводит к нищете в мировом масштабе, росту народонаселения, массовой миграции и деградации окружающей среды, которых не могут избежать даже наиболее могущественные страны этого мира.

В то же время идеологические разногласия, введение санкций, изоляция и эгоистические действия всех видов продолжают торпедировать наши усилия по интеграции в ассоциации, такие, как Ассоциация государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) и недавно созданная Ассоциация карибских государств (АКГ).

И с к л ю ч и т е л ь н ы м п р о я в л е н и е м панамериканизма в этом полушарии является подрыв надежд сообщества государств Пиренейского полуострова и Карибского бассейна на укрепление

своих форумов региональных согласованных действий и их стремления к консенсусу для удовлетворения их общих потребностей. Страна, которая присвоила себе высшее лидерство в этом районе, как явная богиня судьбы, так же, как и два века назад, имеет тайное намерение не дать возможности для развития какой бы то ни было региональной или международной ассоциации народов, которая не соответствует ее узким национальным интересам.

Азия и Африка, добившиеся деколонизации, в настоящее время представляют собой лаборатории, в которых общества со старинными культурными и сильными племенными традициями испытывают влияние новых либеральных и западных моделей, которые полностью чужды их национальным особенностям.

За 50 лет, несмотря на все свои усилия, Организация Объединенных Наций не смогла ликвидировать голод, нищету, миллионы детей продолжают умирать от болезней, которые являются излечимыми, а целые народы страстно стремятся получить всего лишь стакан питьевой воды.

Реальная действительность, в условиях которой, как нам говорят, мы живем сегодня, не может скрыть наличие ядерного оружия, которое, как утверждается, может трижды уничтожить планету, как будто бы одного раза недостаточно. Равным образом иллюзия будущего, созданная в богатых городах, полных витрин и неоновых огней, не спасет мир от отходов, сбрасываемых в океаны, загрязнения атмосферы, разрушения экосистем и уничтожения биологических видов, включая человеческую расу.

Такие новости редко можно увидеть по телевидению в цивилизованных странах, в то время как нам постоянно говорят о замечательных мощных средствах; однако как мы можем очистить мир от ужасов войны и нищеты с помощью этих мощных средств?

Свет и тень, но прежде всего тень, а не свет - такой представляется атмосфера на нынешней Генеральной Ассамблее накануне пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций. Готовясь к ней, Куба с озабоченностью отмечает те зачастую безнравственные и грубые способы, с помощью которых высоко развитые страны

пытаются воспользоваться этой возможностью, чтобы установить новые экономические, правовые и политические основы для этого мира. Эти основы противоречат истинным целям мира, развития, равенства и справедливости, равно как и задаче сохранения и необходимого восстановления основных принципов Устава.

В запутанных спорах последних нескольких месяцев многие отдавали должное доводам в пользу ограниченного суверенитета, гуманитарного вмешательства и превентивной дипломатии, определенных в "Повестке дня для мира", на реализацию которых Организация Объединенных Наций впустую тратит две трети своего бюджета.

Эти дискуссии зачастую превращаются в стычки с модными неолиберальными идеями, которые приравнивают развитие к помощи и порождают цепь условной зависимости, маскируемой под такие же добрые намерения, с помощью которых прокладывается путь в ад.

Из биполярного мира конфликта между Востоком и Западом мы перешли к униполярности наиболее сильных держав, и только Движение неприсоединившихся стран и Группа 77 сумели сохранить первозданными, хотя некоторые пытаются отделаться от них, заглушить или перевоспитать, как ежели бы проблемы третьего мира зависели только от споров между великими державами и их послевоенными союзниками.

К требованиям подавляющего большинства народов планеты соблюдать суверенное равенство, территориальную целостность и невмешательство во внутренние дела государств, что представляет собой основы международного права, присоединяются голоса, которые стремятся разрушить эти принципы на благо избранных. Всегда, когда превалирует разум, предпринимаются попытки воспрепятствовать праву третьего мира на развитие путем навязывания ему механизмов, которые влекут за собой фактор подавления, для борьбы против чего и была создана эта Организация.

Все усилия и время, которые мы затратили здесь для создания нового, более справедливого и равноправного экономического порядка, оказались обреченными на провал в результате непримиримости богатых, которая превращается из

преграды между богатыми и бедными во все более непреодолимую пропасть.

Волна приватизации способствовала устранению некоторых национальных структур и поставила под угрозу некоторые важные, но хрупкие социальные достижения человечества в процессе его развития.

Приватизируются улицы, парки, города и даже тюрьмы, и под влиянием этого может оказаться, что мы приближаемся к приватизации права и мировой власти, чего не может избежать даже сама Организация Объединенных Наций, поскольку некоторые утверждают, что основная масса государств-членов может только немного или совсем ничего не сказать в процессе решения своих собственных судеб.

Давайте согласимся с тем, что мир изменился. Мы можем повторить это. Это правда. Но каким образом он изменился?

Учитывая впечатляющие достижения человечества, мы вынуждены в то же время существовать в условиях невыразимых страданий, которые сводят на нет весь материальный и духовный прогресс, которым мы могли бы гордиться на пороге нового столетия.

Кризис цивилизации, начатый в наиболее богатой и наиболее могущественной части планеты, сейчас распространяется на международные организации и на эту высокую трибуну.

Страны Юга не могут желать или продолжать поддерживать идею о том, что Север должен постоянно навязывать им свои условия. Страны Севера должны как прислушиваться к нашему мнению, так и вносить изменения в свой собственный путь развития.

Хотя и модно включать в повестку дня международных дискуссий обсуждение вопроса развития человечества, этот вопрос оказался отодвинутым на второй план постсовременными технократиями. Среди них находятся и те, кто празднует падение Берлинской стены и крушение социалистического европейского мира, не осознавая, что вместо них пока не построен новый мир, чтобы заменить старый, напротив, вокруг нас выросло много новых стен.

Из центров мировой власти навязываются усовершенствованные и утонченные формы новой колонизации в качестве части национальной политики и стратегии национальной безопасности или, иными словами, экстратерриториального господства.

Куба знает это по себе. Нелепые благотворительные жесты, крошки, падающие со стола, милостыня, все это идет рука об руку с культурным и идеологическим вторжением, что разъедает народы изнутри и нейтрализует их как действующих лиц на арене истории.

Новая плеяда постсовременных спасителей призвана расколоть человечество на самоизбранных и исключенных. Солидарность, обычный символ любви между людьми и основной атрибут спасения человечества во все времена, становится сейчас вымирающим видом.

Как модель, которую руководство стремится соорудить на основе жестокого эгоизма, третий мир похоже обречен увязнуть в дискуссиях по конфронтации и сотрудничеству и отказаться от лучшего из начал человеческого бытия, каким является, в частности, солидарность.

И эта Организация, которая с помощью такой солидарности боролась с колониализмом и апартеидом, также изменилась, превратившись в своего рода наднациональный механизм, далеко отойдя от своего межправительственного направления.

Проявляется ли солидарность в тайных контактах и скрытом взаимопонимании, которые предшествуют решениям, принимаемым Организацией, что вызывает манипуляции в интересах некоторых держав?

Можно ли рассматривать в качестве солидарности продолжающиеся вторжения, осуществляемые с целью искоренения голода, обеспечения мира, восстановления демократии и поддержки так называемых "хороших" правительств?

Может ли быть солидарность в Совете Безопасности без транспарентности и с антидемократической направленностью, что далеко не соответствует принципам Устава или выходит за

его рамки, и который отказывает в отмене права вето и постоянном членстве?

О какого рода солидарности может идти речь, когда этот орган, то есть Совет Безопасности, выступает даже против альтернативы поделить свою абсолютную власть в справедливых пропорциях с другими государствами, чтобы лучше представлять мировое сообщество?

В международном праве мы не должны принимать как должное образ жизни тех, кто провозглашает, как национальную философию, отсутствие друзей или интересов, если только мы не хотим подвести планету к общему самоубийству.

Если мы хотим избежать самоубийства, то мы должны твердо поддержать заключение договоров, которые полностью запретят атомное оружие, их технологическую монополию, мирные и смоделированные взрывы и провозгласят всеобщий мораторий на испытания до полного их запрета. К таким договорам должны присоединиться все ядерные державы без исключения.

Третий год подряд я приезжаю сюда по поручению кубинского руководства, для того чтобы обратиться к Ассамблее и заявить то, что было уже заявлено, осудить то, что было уже осуждено, и повторить призыв подавляющего большинства сообщества наций.

На пороге двадцать первого столетия сохраняется преступная экономическая, торговая и финансовая блокада, которую 36 лет тому назад Соединенные Штаты навязали моей стране. Мы пережили попытки нашего уничтожения, которые оказались бесполезными благодаря стойкому сопротивлению моего народа.

После многих лет кризиса, в прошлом году в кубинской экономике отмечался рост в 7 процентов, в то время, как бюджетный дефицит сократился почти наполовину. Инфляция, определяемая "черным рынком", сократилась более чем на 80 процентов, и в конце первой половины 1995 года экономический рост составил 2 процента.

Существенные экономические меры помогли сделать достижимыми эти результаты, и, кроме того, традиционное внимание нашего правительства к

образованию, здравоохранению, занятости и социальной безопасности, никогда не изменялось.

Все это оказалось возможным, потому что с 1959 года мы усердно и решительно отстаиваем обязательство, данное отцам нашей нации, сохранить страну свободной и суверенной, находясь всего в 90 милях от великой державы, которая всегда рассматривала нас как часть своих задворков, своего рода приложение к собственной территории.

Это оказалось возможным, потому что в этом мире, обуреваемом собственными заботами о продаже и покупках, - хотя, конечно, извлекая прибыль из этого процесса, мы утвердили и продемонстрировали, что можно жить по утвердившимся этическим принципам, по принципам национального единства, справедливости, уважения человеческого достоинства, беспристрастности, морали и преданности, и никто - абсолютно никто - не имеет права ставить это под сомнение.

Это стало возможным также и потому, что мы сохраняли верность Уставу, который мы подписали 50 лет тому назад, обязуясь уважать и требовать уважения нашего суверенитета, нашей национальной независимости и нашего права на самоопределение, в то же время не позволяя вмешиваться в наши собственные внутренние дела.

Более того, эти результаты оказались возможными потому, что, будучи свободными от обязательств прошлого и опираясь на опыт экономической зависимости от других стран, мы ценой больших жертв взяли на себя задачу по созданию собственной экономической независимости.

С моей стороны было бы неблагодарностью, говоря о невероятных достижениях кубинского народа, не упомянуть о миллионах людей, которые поддерживали нас все эти трудные годы, десятках стран и правительств, которые не разорвали отношений с Кубой, тех, кто укреплял свои взаимоотношения, и тех, кто имел достаточно мужества, чтобы впервые начать налаживать такие отношения с нами перед лицом беспрецедентного давления и угроз.

Именно сейчас, когда торговля и иностранные инвестиции начинают придавать динамическое

развитие кубинской экономике, в конгрессе Соединенных Штатов Америки началась кампания по утверждению законопроекта, который бы послужил насмешкой и шел вразрез с желаниями большинства стран, подорвал бы свободную торговлю и все цивилизованные отношения между народами и правительствами.

Некоторые экстремистские круги в этой стране стремятся задержать решение конфликта, существующего между нашими двумя странами, на много лет и сорвать соглашения о миграции, подписанные обоими правительствами в прошлом году.

Только два дня тому назад Палата представителей предприняла первый шаг на пути к совершению этого преступления, утвердив законопроект, в котором наряду с прочими абсурдами предлагается сохранение международной блокады в отношении Кубы, которая по сути дела направлена против всего человечества.

Нас это не удивляет, поскольку, кроме жестов со стороны многих друзей, которые у нас есть в этой стране, те, кто на протяжении 36 лет руководили судьбой этой страны, не принесли нам ничего хорошего. Однако мы считаем, что есть еще честные люди, даже не будучи друзьями кубинского правительства, располагающие здравым смыслом и понимающие, кто прав.

Еще есть время остановить Сенат и исполнительную ветвь, и отвести руку, которая хочет нанести удар в спину любой будущей попытке сближения между Кубой и Соединенными Штатами Америки и обострить напряженность и без того сложных международных отношений.

Поскольку мы имеем дело с миром, который воспринимает разнообразие и различия, который не угрожает нам агрессией, изоляцией или дискриминацией против нас, такая североамериканская позиция автоматически блокируется во времени и по сути, а на этой Ассамблее эта позиция по отношению к Кубе не находит поддержки.

Моя страна не ставит под сомнение право на создание того или иного правительства по желанию. Мы не требуем ни от кого перенимать нашу модель.

Но мы не можем согласиться с тем, чтобы кто-то навязывал нам какую-то другую, отличную от нашей. Мы утверждаем, будучи уверены в том, что демократический и экономический процессы и процесс социальной справедливости, начатые на Кубе в 1959 году, развивались чистым и честным путем, который продемонстрировал свою жизнеспособность, силу и способность решать задачи времени и отвечать на них.

Мы твердо уверены в подлинности и широкой поддержке нашей революции и нашего социализма - социализма столь кубинского, как и наши пальмовые деревья. Мы защищаем наше право на жизнь и право иметь собственный голос, поскольку в мире плюрализма, к которому мы стремимся, плюрализм и разнообразие между странами должны вызывать чувство уважения.

На нынешней Ассамблее есть документы, которые доказывают то, о чем я говорил, так же, как и грубые угрозы и попытки шантажа против тех, кто пытается осуществлять такие свободы не только потому, что они являются этическими с точки зрения занятия правильной позиции, которая представляет международный интерес, но потому, что они имеют связи с Гаваной.

Дипломатия и политика в наше время не могут осуществляться путем угроз семьям, которые хотят воссоединиться, или бизнесменам, членам конгресса или политикам, которым приходится обращаться за помощью к телохранителям для сохранения собственной безопасности.

Что нас ждет в следующем веке, если окажется успешным то преследование, которому подвергается Куба со стороны мировой державы?

На текущей Ассамблее отнюдь не достаточно повторно заклеить блокаду против Кубы. Куба вправе призвать к действию, которое положило бы конец этому сумасшествию, поскольку в будущем любое государство-член может стать следующей жертвой.

Уже давно настало время положить конец конфликту, который зародился более двух веков тому назад, еще до возникновения социализма и задолго до конфликта Востока с Западом и триумфа кубинской революции.

Кубе удалось добиться успехов благодаря солидарности. Во имя ее мы надеемся, что вопрос о правах человека перестанет использоваться в качестве средства политических маневров, которые неким образом пятнают честь многих честных стран. Наряду с ложью и патетическими повторениями о нарушениях прав человека на Кубе, мир должен знать о том, что нет недостатка в любви и жертвах, благодаря которым оказались спасенными миллионы женщин и детей, несмотря на блокаду нашей торговли, в результате которой образовалась нехватка продуктов питания.

Многие героические и болезненные усилия, направленные на получение медикаментов для больных, инсулина для диабетиков, аминофилина для астматиков и электрокардиостимуляторов для людей с сердечной недостаточностью, должны признаваться и пониматься, поскольку тех, кто поставлял такие медикаменты и соответствующих специалистов, отговаривали, бойкотировали, а министерство финансов Соединенных Штатов Америки накладывало запрет на поставки.

Мир должен знать о том, что на Кубе право на жизнь оказалось под угрозой, и что моя страна все же продолжает жить, работать, любить и каждый день обновлять свои надежды на лучший мир.

Если бы на рынке правда ценилась дороже, мир бы правильно определил наиболее яркие жертвы нарушений прав человека на Кубе - открытых слуг иностранной державы, от которой они получают вдохновение и ресурсы для организации заговора против той самой земли, на которой они родились, и проведения аннексионистской политики нашего всемогущего соседа.

Более того, честные люди всего мира могут сами разобраться с членами кубинского сообщества, растущее большинство которых стало защищать суверенитет Кубы и стало требовать выполнения тех прав и работ, в которых им было отказано, с нашей поддержкой и уважением в деле нормализации отношений с их родиной.

Мир нельзя все время держать в заблуждении, менее всего трудолюбивых и благородных людей Соединенных Штатов Америки, которые ежедневно призывают к солидарности с Кубой. Без блокады Куба могла бы ясно продемонстрировать свои

резервы талантов и энергии, улучшение материального и духовного уровня нашей жизни. Это позволило бы нам внести более свободно хотя бы скромный вклад в культурное и научное развитие всего человечества и также Соединенных Штатов Америки.

Невероятно, что в так называемой стране великих свобод туристы и бизнесмены могут путешествовать и свободно инвестировать повсюду в мире, за исключением одного назначения и одного рынка, который становится все более привлекательным и расположен всего лишь в 90 милях от их собственных берегов.

Народ Соединенных Штатов Америки, чья экономика, политика, достоинство, законы и права человека также глубоко пострадали, должен предотвратить то, чтобы эти семена, посеянные более чем 30 лет тому назад, превратились в подлинный источник национального стыда, как это произошло с войной против Вьетнама.

Необходимо ясно представлять, что Куба стремится к нормальным отношениям с Соединенными Штатами Америки при условии, что естественное чувство добрососедства, уважения и равенства будут превалировать между двумя странами. Но Куба никогда не уступит перед лицом угроз и выживет так или иначе и уцелеет любой ценой, потому что она в состоянии уйти от кризисов, но не может смириться с бесчестием находиться на коленях. Она никогда этого не сделает. Куба и впредь будет продолжать свое движение вперед, внося изменения и стремясь к развитию. Наша экономика, несмотря на блокаду, будет расти и способствовать удовлетворению наиболее острых потребностей и нужд нашего народа. Мощная инфраструктура, которую мы создали три десятилетия тому назад с помощью так называемых субсидий, которые Куба якобы растратила впустую, соответствует народу с высоким уровнем образования и культуры и стабильной стране, стране порядка и спокойствия. Все это сохраняется благодаря связям с народом, его поддержке и демократическому консенсусу, которые неизвестны для многих других правительств.

Изменения, которые провела и будет проводить Куба по собственному усмотрению, охватывающие не только область экономики, но и нашу политическую систему, гражданское общество и институты, направлены на то, чтобы сделать нашу демократию более реальной и народной. Они являются исключительно нашей прерогативой. Их претворяли в жизнь не для того, чтобы ублажить кого-либо за рубежом, особенно тех, кто настолько переродились, что стали неузнаваемыми.

Каждый день, каждую минуту Куба борется за то, чтобы продвинуться вперед, адаптироваться к новым условиям и выжить в этих мировых джунглях, где правилом выживания более, чем когда-либо, стало выживание сильнейшего. Лев может быть в состоянии поглотить оленя, но ему совсем не просто будет проглотить ежика.

Именно в силу этой причины Организация Объединенных Наций также должна измениться и стать более демократичной, стать инструментом подлинного мира и развития, которые так нужны человечеству для выживания. Она должна стать форумом для диалога и согласия, в котором принцип суверенного равенства всех государств являлся бы основным стержнем и фундаментом.

В этот год многие говорили и продолжают отмечать достоинства и работу, проделанную Организацией Объединенных Наций, и этого никто не отрицает. От имени моей страны я сегодня хотел бы отдать дань памяти, а не праздновать, и призвать Ассамблею, через 50 лет после ее учреждения, использовать свое право вето в отношении политики неразумности и единогласно проголосовать за будущее человечества.

Заседание закрывается в 13 ч. 05 м.